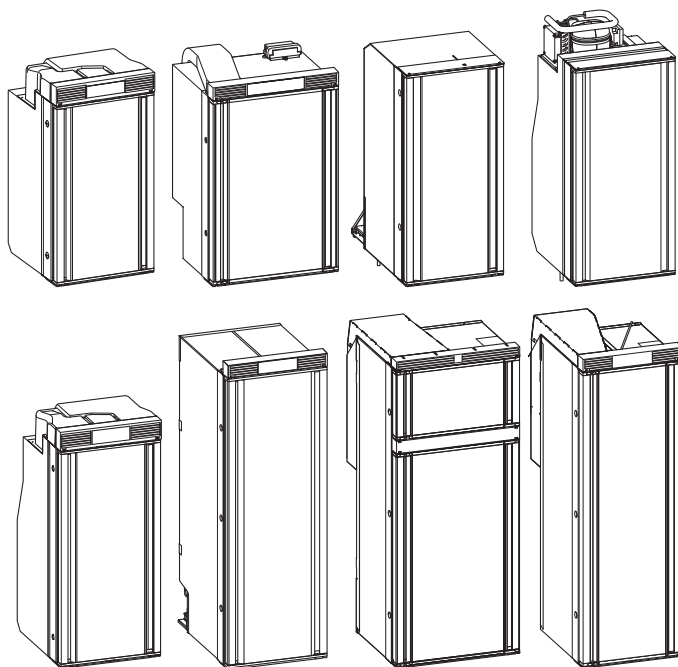


DOMETIC **REFRIGERATION** **10-SERIES**

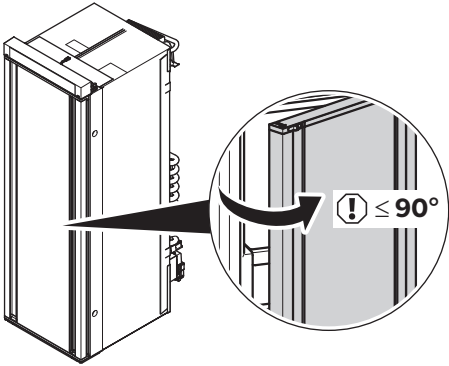


RC10.4S.70, RC10.4T.70, RC10.4S.90, RC10.4T.90, RC10.4P.100, RC10.4M.90,
 RCS10.5S, RCS10.5T, RCS10.5XS, RCS10.5XT, RCL10.4E, RCL10.4ES, RCL10.4ET,
 RCD10.5S, RCD10.5T, RCD10.5XS, RCD10.5XT

SK	Kompresorová chladnička Návod na montáž. 9	TR	Kompresorlu buzdolabı Montaj Kılavuzu. 70
CS	Kompresorová chladnička Návod k montáži 24	SL	Kompresorski hladilnik Navodilo za montažo 85
HU	Kompresszoros hűtőszekrény Szerelési útmutató 39		
HR	Kompresorski hladnjak Upute za montažu 55		

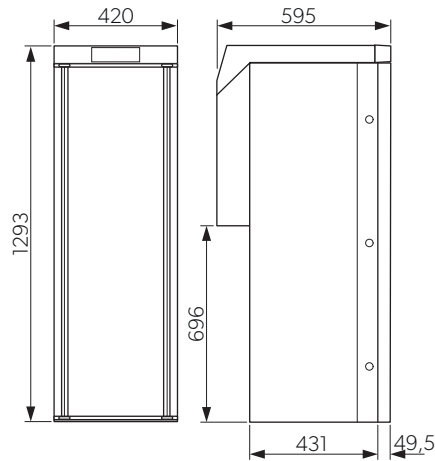
© 2023 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

NOTICE

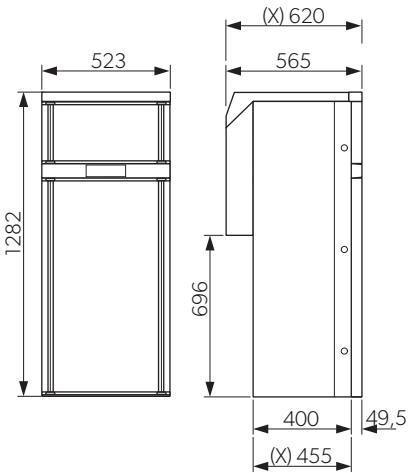


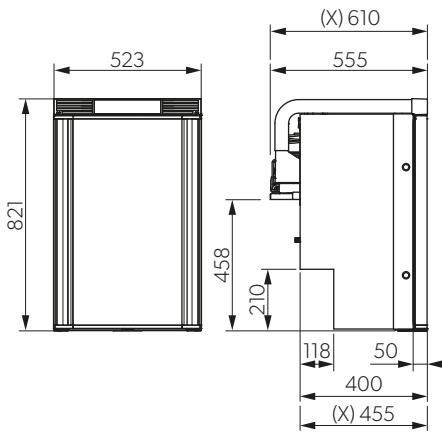
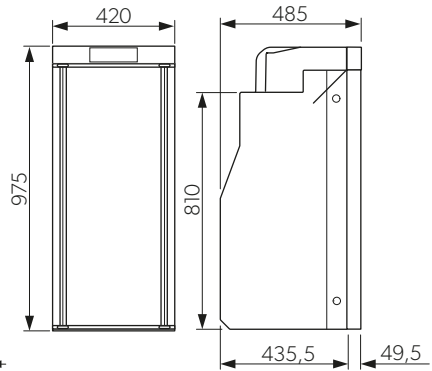
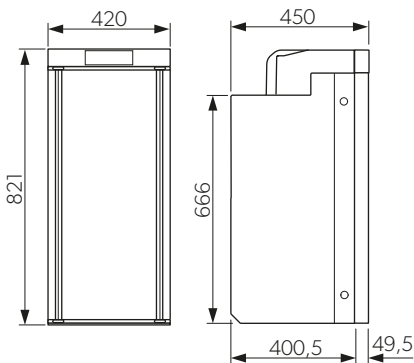
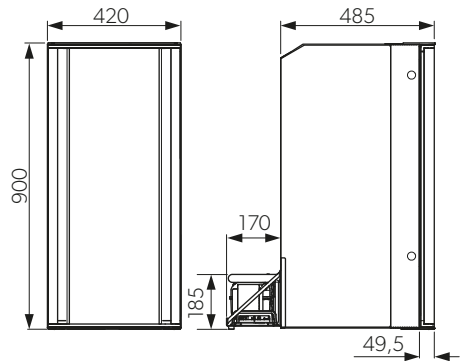
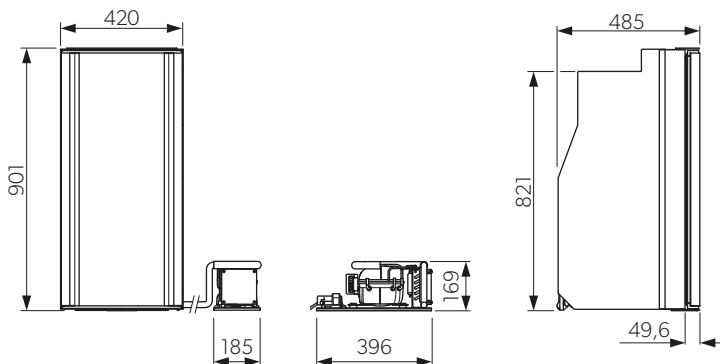
1

RCL 10.4(S)(T)



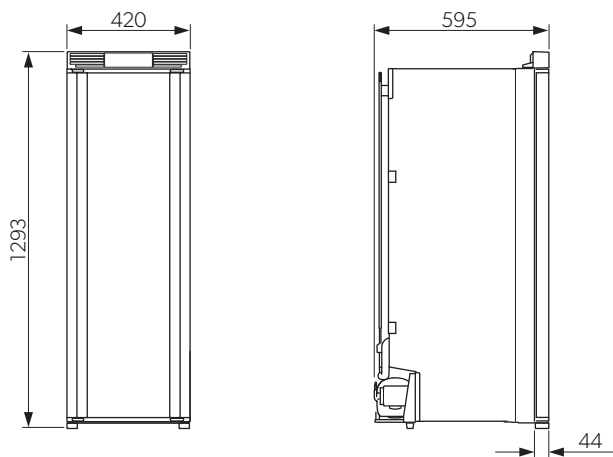
RCD 10.5(X)(S)(T)



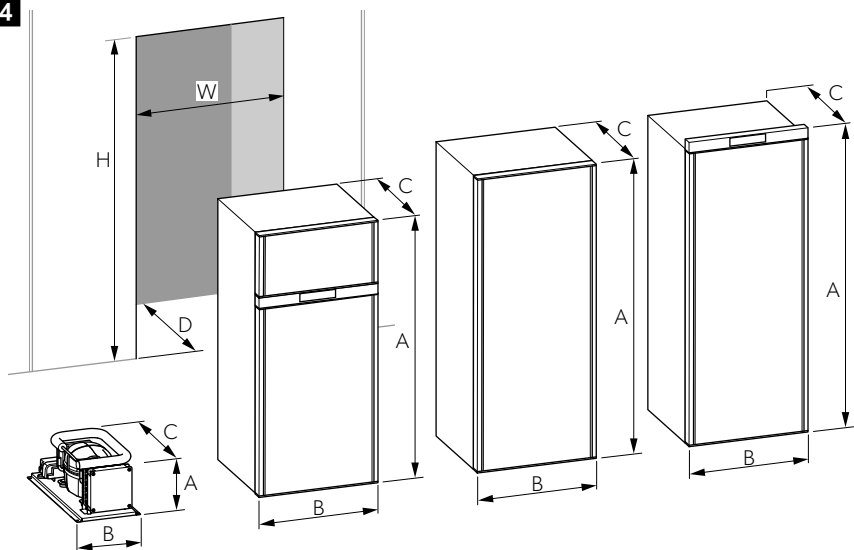
2**RCS 10.5(X)(S)(T)****RC 10.4 (S)(T).90****RC 10.4 (S)(T).70****RC 10.4 P.100****RC 10.4 M.90**

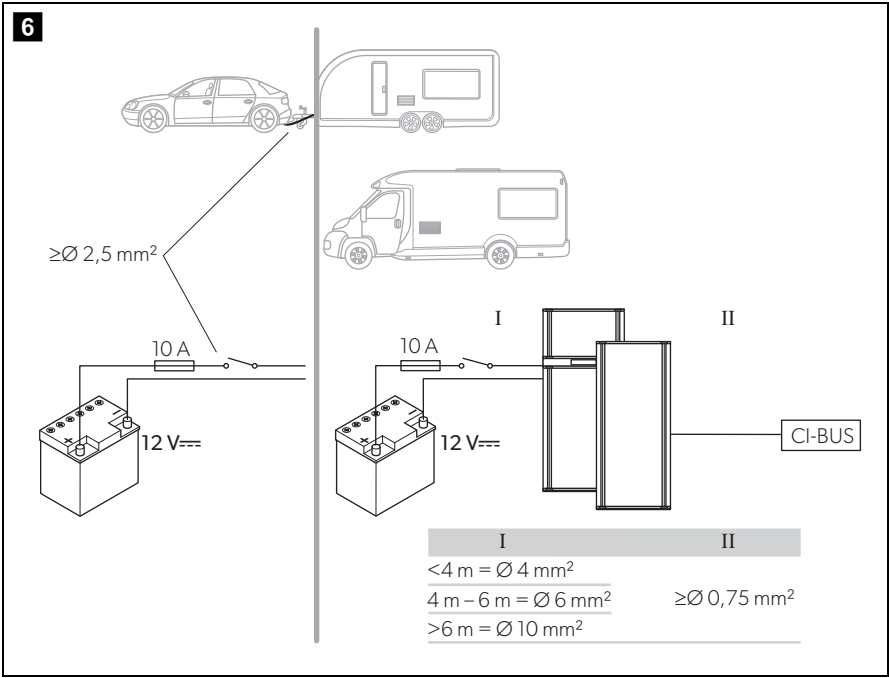
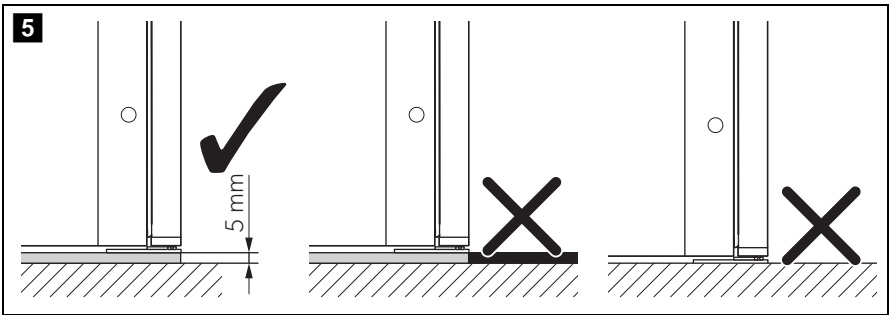
3

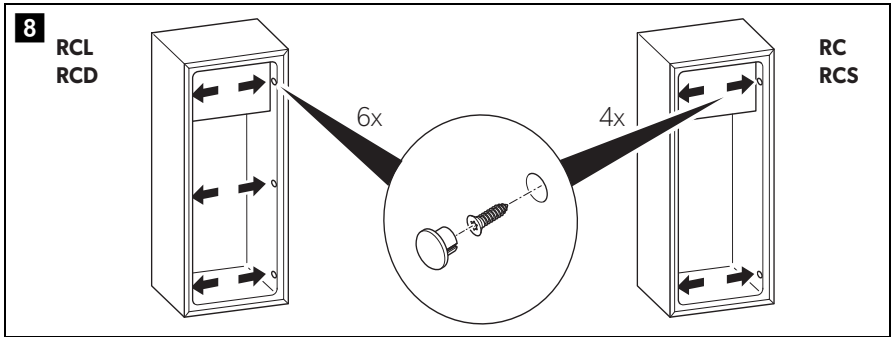
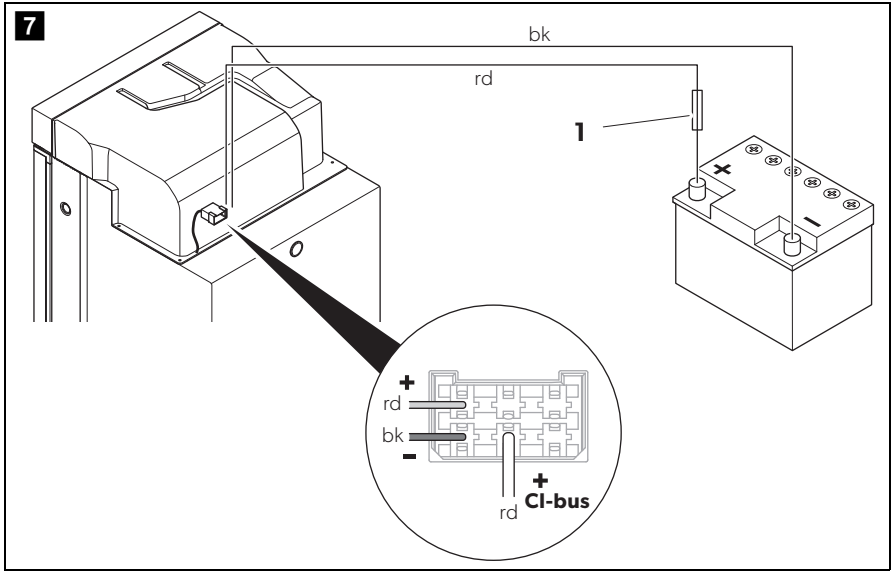
RCL 10.4E(S)(T)

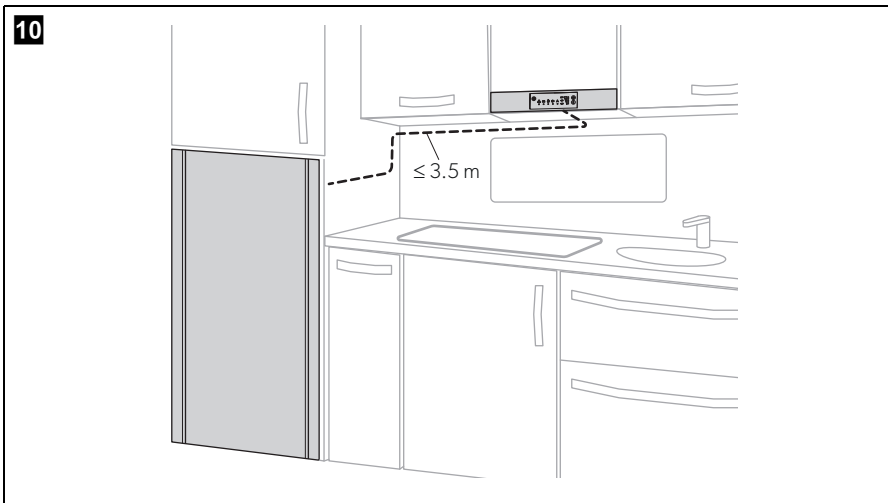
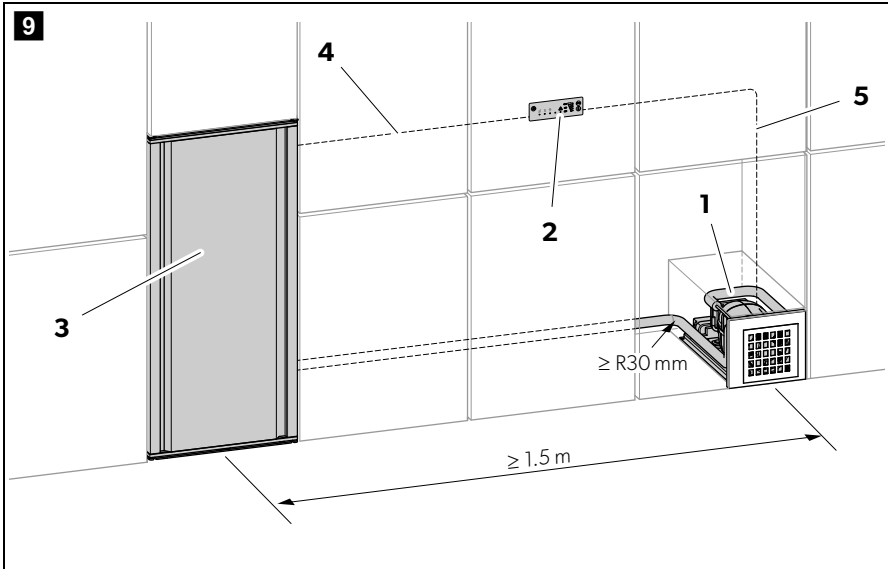


4









Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

Obsah

1	Vysvetlenie symbolov	9
2	Bezpečnostné pokyny	10
3	Používanie v súlade s určením	12
4	Montáž chladničky	13
5	Technické údaje	19

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA

Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Montáž a demontáž chladničky smú vykonávať len kvalifikovaní pracovníci.
- Ak chladnička vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ju uviesť do prevádzky.
- Opravy na tejto chladničke smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá príp. poškodenia chladničky.
- Ak je pripájací kábel tejto chladničky poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- Pri umiestňovaní chladničky sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.

Nebezpečenstvo požiaru

- Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu chladničky je vysoko horľavý a v prípade úniku sa môžu nahromadiť horľavé plyny, ak je spotrebič umiestnený v malej miestnosti.
V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
 - Otvorený plameň a potenciálne zdroje zapálenia držte mimo chladničky.
 - Miestnosť dobre vetrajte.
 - Vypnite chladničku.

Pre chladničky s chladiacim médiom R600a:

- Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiaceho média. Nenarúša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.
- Chladničku nepoužívajte ani neskladujte v stiesnených priestoroch so žiadnym alebo minimálnym prúdením vzduchu.

- V montážnom výklenku pre chladničku sa nesmú nachádzať žiadne elektrické súčasti a svietidlá, ktoré počas normálnej alebo abnormálnej prevádzky vytvárajú iskry alebo oblúky (napr. relé alebo poistkové skrinky).

Nebezpečenstvo výbuchu

- Keď je chladnička v prevádzke, nepoužívajte v jej blízkosti žiadne spreje.
- V chladničke neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Túto chladničku smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní chladničky a chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať chladničku.
- Čistenie a bežnú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru.
- Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s chladničkou.

Riziko uväznenia dieťaťa

- Postarajte sa, aby police boli namontované a zaistené, takže deti sa nebudú môcť zavrieť v chladničke.
- Pred likvidáciou vašej starej chladničky:
 - Demontujte zásuvky.
 - Nechajte zásuvky v chladničke, aby deti nemohli vojsť dnu.
 - Vyveste dvere.



UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Chladnička musí byť upevnená podľa pokynov v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jej nestability.
- Udržujte vetracie otvory na chladničke, v kryte chladničky alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- Nepoužívajte mechanické prostriedky alebo iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrazovania, než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte ani nepoškodíte.

- Nepoužívajte v chladničke žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.

Nebezpečenstvo poranenia

- Nepoužívajte ani neskladujte horľavé materiály v tejto chladničke alebo v jej blízkosti.
- Neumiestňujte predmety na chladničku alebo pred chladničku.
- Túto chladničku neupravujte.



POZOR!

Nebezpečenstvo poškodenia

- Skontrolujte, či sa údaje o napätí na typovom štítku zhodujú so zdrojom napätia.
- Neumiestňujte chladničku do blízkosti zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- Odtok kondenzovanej vody udržiavajte vždy čistý.
- Pri čistení vozidla nepoužívajte v priestore vetracej mriežky žiadny vysokotlakový čistič.
- Zimné kryty vetracej mriežky (príslušenstvo) namontujte, keď budete vozidlo umývať zvonku alebo na dlhší čas ho vyradíte z prevádzky.
- Chladnička sa nesmie vystavovať dažďu.

3 Používanie v súlade s určením

Chladnička je vhodná na:

- montáž do karavanov a obytných vozov,
- chladenie, hlboké zmrazovanie a uskladnenie potravín

Chladnička nie je vhodná na:

- skladovanie liekov,
- skladovanie korozívnych látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel,
- rýchle zmrazovanie jedla.

Chladnička je určená na montáž do skrinky alebo do montážneho výklenku.

Táto chladnička nie je určená na použitie v domácnosti.

Mraziaca priehradka je vhodná na uskladnenie predmrazených potravín, uskladnenie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu. Nie je vhodný na zmrazovanie už rozmrazených potravín.

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

4 Montáž chladničky



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

Zariadenie musí byť upevnené podľa opisu v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jeho nestability/uvoľnenia.



Príručku s pokynmi na výmenu zarážky dvierok a dekoračnej platne nájdete online na adrese:

documents.dometic.com/?object_id=63258

4.1 Príprava montáže



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

Zariadenie má ostré hrany a počas montáže používajte rukavice.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Chladnička sa nesmie montovať v zadnej časti karavanu s dverami v smere jazdy.
- Ponechajte zariadenie vo zvislej polohe minimálne 3 hodiny, než ho po prvýkrát zapnete.

**POZNÁMKA**

- V obytných vozidlách môžete byť vstavaná jednotka namontovaná s dverami v smere jazdy, ak je namontovaná vedľa posuvných dverí a za sedadlom spolujazdca.
- Ak kompresorová chladnička nahradí absorpčnú jednotku, musíte zabezpečiť, aby externé vetracie mriežky boli úplne zakryté. V opačnom prípade hrozí riziko, že kompresor sa nespustí pri nízkej teplote okolia (~pod 0 °C).

Pri montáži chladničky dodržiavajte nasledovné pokyny:

- Ubezpečte sa, že podlaha je pevná a rovná.
Kvôli tomu zaparkujte vozidlo na vodorovnom povrchu.
- Chladnička musí byť namontovaná tak, aby
 - bola ľahko dostupná pre servisné práce
 - ľahko sa demontovala a montovala
 - dala sa ľahko vybrať z vozidla
- Chladnička musí byť zabudovaná do výklenku, aby sa pri pohybe vozidla nepohla. Na tento účel si poznačte rozmery na obr. **1**, strane 3 až obr. **3**, strane 5.
- Chladnička musí byť namontovaná s minimálnou vzdialenosťou 5 mm od podlahy, aby bolo zaručené riadne otváranie dverí (obr. **5**, strane 6).
 - Ubezpečte sa, že koberce nemôžu obmedziť voľný pohyb dverí.
 - Neumiestňujte chladničku priamo na podlahu.
- Tiež si poznačte nasledujúce rozmery výklenku (obr. **4**, strane 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Výška chladničky (A)	821 mm	975 mm
Šírka chladničky (B)	420 mm	420 mm
Hĺbka chladničky (C) (nezahŕňa ovládací regulátor 5 mm)	450 mm	485 mm
Výška výklenku (V)	828 mm	982 mm
Šírka výklenku (Š)	425 mm	425 mm
Hĺbka výklenku (H)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Výška chladničky (A)	900 mm	901 mm
Šírka chladničky (B)	420 mm	420 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Hĺbka chladničky (C) (nezahŕňa ovládací regulátor 5 mm)	655 mm	485 mm
Výška výklenku (V)	907 mm	908 mm
Šírka výklenku (Š)	425 mm	425 mm
Hĺbka výklenku (H)	657 mm	487 mm

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Výška chladničky (A)	1282 mm	1282 mm
Šírka chladničky (B)	523 mm	523 mm
Hĺbka chladničky (C) (nezahŕňa ovládací regulátor 5 mm)	565 mm	620 mm
Výška výklenku (V)	1290 mm	1290 mm
Šírka výklenku (Š)	528 mm	528 mm
Hĺbka výklenku (H)	568 mm	623 mm

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Výška chladničky (A)	1293 mm	1293 mm
Šírka chladničky (B)	420 mm	420 mm
Hĺbka chladničky (C) (nezahŕňa ovládací regulátor 5 mm)	595 mm	595 mm
Výška výklenku (V)	1301 mm	1301 mm
Šírka výklenku (Š)	425 mm	425 mm
Hĺbka výklenku (H)	598 mm	598 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Výška chladničky (A)	821 mm	821 mm
Šírka chladničky (B)	523 mm	523 mm
Hĺbka chladničky (C) (nezahŕňa ovládací regulátor 5 mm)	555 mm	610 mm
Výška výklenku (V)	829 mm	829 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Šírka výklenku (Š)	528 mm	528 mm
Hĺbka výklenku (H)	558 mm	613 mm

4.2 Montáž kompresorového agregátu (RC 10.4M.90)

Kompresorový agregát je vyberateľný a môže sa odmontovať od chladničky.

Miesto montáže

Pri výbere miesta montáže kompresorového agregátu sa riadte nasledujúcimi pokynmi:

- Vyberte miesto pre kompresorový agregát v maximálnej vzdialenosti 1,5 m od chladničky.
- Pripravte si uzavreté potrubie. Potrubie musí byť na jednom konci otvorené a vybavené vetracou mriežkou.
- Ubezpečte sa, že vetracia mriežka má prierez minimálne 60 cm².
- Zaznamenajte si nasledujúce maximálne rozmery potrubia (obr. **4**, strane 5):

	Kompresorový agregát		Potrubie	
Výška	A	169 mm	H	177 mm
Šírka	B	185 mm	W	190 mm
Hĺbka	C	396 mm	D	400 mm

Montáž kompresorového agregátu



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Položte saciu rúru takým spôsobom, aby sa nepoškodila (napr. na ostrých okrajoch alebo pri silných ohyboch). Dodržte minimálny polomer ohybu sacej rúry ($\geq R30$ mm).
- Zabezpečte, aby prúd z kompresorového agregátu mohol bez obmedzenia prúdiť von cez vetraciu mriežku. Neblokujte prúd vzduchu a nezakrývajte vetraciu mriežku (napr. zatvorením dverí skrine).

1. Umiestnite kompresorový agregát do potrubia tak, aby strana ventilátora smerovala k vetracej mriežke.
2. Namontujte kompresorový agregát (**1**) podľa obrázku (obr. **9**, strane 8).

4.3 Montáž odtoku kondenzovanej vody



POZNÁMKA

- Vo vnútri chladničky sa kvôli častému otváraní dverí, nesprávne skladovaným potravinám alebo skladovaniu príliš teplých jedál môže tvoriť kondenzovaná voda.
- Kondenzovaná voda musí odtekať pod konštantným sklonom.

Odtok kondenzovanej vody namontujte nasledovne:

- Ved'te hadicu na kondenzovanú vodu z chladničky cez otvor v podlahe smerujúci von.

4.4 Pripojenie zdroja napájania



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Elektrickú inštaláciu, ako aj opravy smie vykonávať len odborník podľa platných predpisov a noriem danej krajiny.
- Aby ste predišli poklesu napätia, a tým aj poklesu výkonu, mal by byť kábel čo najkratší a neprerušený. Z tohto dôvodu sa vyhnite doplnkovým spínačom, zásuvkám alebo rozdeľovacím zásuvkám.
- Pred pripojením skontrolujte, či sa prevádzkové napätie zhoduje s napätím batérie (pozri typový štítok).

1. Určte potrebný prierez kábla v závislosti od dĺžky kábla podľa obr. **6**, strane 6.
2. Pripojte káble k AMP konektoru chladničky (obr. **7**, strane 7).
3. Opačné konce káblov pripojte k zdroju napájania 12 V \equiv :



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Dbajte pritom na správnu polaritu.
 - Kladný (+) kábel vybavte s poistkou 10 A.
- Čo najpriamejšou trasou
 - rd (červený): S poistkovou ochranou (10 A) pripojenou ku kladnému (+) pólu
 - bk (čierny): K zápornému (–) pólu

4.5 Pripevnenie chladničky



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Skrutkujte vždy cez puzdrá, ktoré sú na to určené, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zapenených dielov, ako napríklad káble.



POZNÁMKA

- Pripevnite bočné steny alebo namontované lišty tak, aby skrutky pevne držali aj pri vyššom namáhaní (počas jazdy).
- Chladnička je skonštruovaná tak, aby bolo zaručené regulované prúdenie vzduchu. Výrobca neodporúča ponechať dodatočný priestor medzi chladničkou a stenami otvoru.

1. Premiestnite chladničku do jej konečnej polohy tak, aby predná príruha tesne priliehala proti prednej časti výklenku.
2. Zakrúťte skrutky (obr. **8**, strane 7) cez plastové puzdrá v bočných stenách chladničky a ďalej do steny.
3. Na hlavy skrutiek nasadte krycie uzávery.

4.6 Montáž ovládacieho panela



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Položte pripojovacie káble takým spôsobom, aby sa nepoškodili (napr. na ostrých okrajoch alebo pri silných ohyboch).

RC10.4P.100

- Namontujte ovládaci panel podľa obrázku (obr. **10**, strane 8).

RC10.4M.90 (obr. **9**, strane 8)

- Pripojte ovládaci panel (**2**) ku chladničke (**3**) cez kábel osvetlenia (**4**).
- Pripojte ovládaci panel (**2**) ku kompresorovému agregátu (**1**) cez dátový kábel (**5**).
- Namontujte ovládaci panel podľa obrázku (obr. **9**, strane 8).

Č. na obr. **9**,
strane 8 Opis

1 Kompresorový agregát

2 Ovládaci panel

Č. na obr. 9, strane 8	Opis
3	Chladnička
4	Kábel osvetlenia (3,5 m)
5	Dátový kábel (3,5 m)

5 Technické údaje

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobcu na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite dometic.com/dealer).

Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia UN ECE R10.05.2014.


V závislosti od modelu chladnička používa chladiace médium R134a alebo R600a. Informácie o použitom chladiacom médiu nájdete na štítku s údajmi.

Pre modely s médiom R134a platí:


Tento výrobok obsahuje fluórované skleníkové plyny.


Chladiaci agregát je hermeticky uzavretý.


	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Kapacita				
Hrubý objem:	62 l		86 l	
Chladiaca priehradka:	54,5 l		75,5 l	
Mraziaca priehradka:	7,5 l		7,5 l	
Celkový čistý objem:	62 l		83 l	
Bez mraziacej priehradky				
Hrubý objem:	69 l		90 l	
Čistý objem:	64 l		85 l	
Pripájacie napätie:	12 V \equiv		12 V \equiv	
Priemerný príkon:	42 W		45 W	
Spotreba	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Režim PERFORMANCE:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klimatická trieda:	T		T	
Chladiaci prostriedok:	R134a	R600a	R134a	R600a
Množstvo chladiaceho prostriedku:	40 g	16 g	43 g	20 g


	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Ekvivalent CO2:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	3	1430	3
Emisia hluku (EN60704): Režim PERFORMANCE: Režim QUIET:	42 dB(A) 39 dB(A)		42 dB(A) 39 dB(A)	
Rozmery V × Š × H (v mm):	pozri obr. 2 , strane 4		pozri obr. 2 , strane 4	
Hmotnosť:	19,5 kg		21,4 kg	
Skúška/certifikát:				

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Kapacita			
Hrubý objem:	94 l		86 l
Chladiaca priehradka:	81 l		75,5 l
Mraziaca priehradka:	9 l		7,5 l
Celkový čistý objem:	90 l		83 l
Bez mraziacej priehradky			
Hrubý objem:	98 l		90 l
Čistý objem:	93 l		85 l
Pripájacie napätie:	12 V ₌₌₌		12 V ₌₌₌
Priemerný príkon:	48 W		45 W
Spotreba	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Klimatická trieda:	T		T
Chladiaci prostriedok:	R134a	R600a	R600a
Množstvo chladiaceho prostriedku:	47 g	19 g	20 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	3	3
Emisia hluku (EN60704): Režim PERFORMANCE: Režim QUIET:	42 dB(A) 39 dB(A)		42 dB(A) 39 dB(A)
Rozmery V × Š × H (v mm):	pozri obr. 2 , strane 4		pozri obr. 2 , strane 4

	RC 10.4P.100	RC 10.4M.90
Hmotnosť:	21,0 kg	20,4 kg
Skúška/certifikát:		

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Kapacita		
Hrubý objem:	153 l	177 l
Chladiaca priehradka:	118 l	142 l
Mraziaca priehradka:	29 l	35 l
Celkový čistý objem:	147 l	171 l
Bez mraziacej priehradky		
Hrubý objem:	–	–
Čistý objem:	–	–
Pripájacie napätie:	12 V ₌₌₌	12 V ₌₌₌
Priemerný príkon:	54 W	54 W
Spotreba	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimatická trieda:	ST	ST
Chladiaci prostriedok:	R134a	R134a
Množstvo chladiaceho prostriedku:	44 g	44 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	1430
Emisia hluku (EN 60704):		
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozmery V × Š × H (v mm):	pozri obr. 1 , strane 3	pozri obr. 1 , strane 3
Hmotnosť:	36,5 kg	39,5 kg
Skúška/certifikát:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Kapacita		
Hrubý objem:	133 l	151 l
Chladiaca priehradka:	116 l	128 l
Mraziaca priehradka:	12 l	18 l
Celkový čistý objem:	128 l	146 l
Bez mraziacej priehradky		
Hrubý objem:	139 l	157 l
Čistý objem:	134 l	152 l
Pripájacie napätie:	12 V \equiv	12 V \equiv
Priemerný príkon:	54 W	60 W
Spotreba	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimatická trieda:	ST	ST
Chladiaci prostriedok:	R134a	R600a
Množstvo chladiaceho prostriedku:	40 g	31 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,093 kg
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	1430	3
Emisia hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozmery V × Š × H (v mm):	pozri obr. 1 , strane 3	pozri obr. 3 , strane 5
Hmotnosť:	32 kg	31 kg
Skúška/certifikát:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Kapacita		
Hrubý objem:	78 l	92 l
Chladiaca priehradka:	69,1 l	80,3 l
Mraziaca priehradka:	9,2 l	12,1 l
Celkový čistý objem:	78 l	92 l
Bez mraziacej priehradky		
Hrubý objem:	83 l	98 l
Čistý objem:	83 l	98 l
Pripájacie napätie:	12 V	12 V
Priemerný príkon:	50 W	44 W
Spotreba	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimatická trieda:	N, ST	N, ST
Chladiaci prostriedok:	R600a	R600a
Množstvo chladiaceho prostriedku:	24 g	23 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Potenciál globálneho otepľovania (GWP):	3	3
Emisia hluku (EN60704):		
So vzduchovým kanálom:		
Režim PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Režim QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Bez vzduchového kanála:		
Režim PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Rozmery V × Š × H (v mm):	pozri obr. 2 , strane 4	pozri obr. 2 , strane 4
Hmotnosť:	24,5 kg	25 kg
Skúška/certifikát:		

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na documents.dometic.com.

Obsah

1	Vysvětlení symbolů	24
2	Bezpečnostní pokyny	25
3	Použití v souladu s účelem	27
4	Instalace chladničky	28
5	Technické údaje	34

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.



POZNÁMKA

Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- Instalaci a odstranění chladničky smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- V případě, že je chladnička viditelně poškozena, nesmíte ji používat.
- Opravy chladničky směji provádět pouze odborníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik nebo poškození chladničky.
- Pokud je přívodní kabel této chladničky poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním centrem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.
- Při umístění chladničky se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen přívodní kabel.
- Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.

Nebezpečí požáru

- Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé a v případě úniku by mohlo dojít k nahromadění hořlavých plynů, pokud se přístroj nachází v malé místnosti.
Při poškození chladicího okruhu:
 - Udržujte otevřený oheň a potenciální zdroje vznícení mimo chladničku.
 - Místnost dobře větrejte.
 - Vypněte chladničku.

Pro chladničky s chladivem R600a:

- Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.
- Chladničku nepoužívejte ani neskladujte v uzavřených prostorech s nulovým nebo minimálním prouděním vzduchu.
- Dbejte, aby v instalačním prostoru chladničky nebyly žádné elektrické součásti a svítidla, které při normálním nebo abnormálním provozu vytvářejí jiskry nebo oblouky (např. relé nebo pojistkové skříňky).

Nebezpečí výbuchu

- Nestříkejte aerosoly v blízkosti této chladničky, když je v provozu.
- V chladničce neskladujte výbušné látky, například spreje s hnacím plynem.

Nebezpečí ohrožení zdraví

- Tuto chladničku mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladničku plnit a vyprazdňovat.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s chladničkou nehrály.

Nebezpečí uvíznutí dětí

- Ujistěte se, že jsou upevněny a zajištěny police, aby se děti nemohly v chladničce zavřít.
- Před likvidací chladničky:
 - Vyměte zásuvku.
 - Nechejte v chladničce police, aby se dovnitř nemohly dostat děti.
 - Sundejte dvířka ze závěsu.

**UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.****Nebezpečí ohrožení zdraví**

- Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou chladničky, musí být upevněna v souladu s montážními pokyny.
- Větrací otvory v krytu chladničky nebo ve vestavné konstrukci udržujte volné.
- K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
- V žádném případě neotevírejte ani nepoškozujte chladicí okruh.
- Uvnitř chladničky nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu doporučeny výrobcem.

Riziko zranění

- Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v chladničce nebo v její blízkosti.
- Na chladničku nepokládejte žádné předměty ani je o chladničku neopírejte.

- Neupravujte tuto chladničku.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Porovnejte údaj o napětí na výrobním štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Chladničku neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla (topných těles, přímého slunečního záření, plynových sporáků apod.).
- Odtok kondenzátu udržujte stále čistý.
- Při čištění vozidla v místě větrací mřížky nepoužívejte vysokotlaký vodní čistič.
- Zimní kryty větrací mřížky (příslušenství) namontujte, pokud se vozidlo čistí z vnější strany nebo je na delší dobu odstaveno z provozu.
- Chladničku nesmíte vystavit dešti.

3 Použití v souladu s účelem

Chladnička se hodí pro:

- Instalaci v karavanech a obytných vozech
- Chlazení, hluboké mrazení a uchovávání potravin

Chladnička se nehodí pro:

- Skladování léčiv
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mrazení potravin

Chladnička je určena k instalaci do skříňky nebo instalačního výklenku.

Tato chladnička není určena k domácímu použití.

Prostor pro zmrazené potraviny je určen k uchovávání předem zmrazených potravin, k uchovávání nebo výrobě zmrzliny a k výrobě kostek ledu. Není vhodná k mrazení dříve rozmrazených potravin.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujících:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

4 Instalace chladničky



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku nestability přístroje, je nutné jej upevnit v souladu s pokyny.



Pokyny ohledně výměny dveřní zarážky a ozdobné lišty najdete online na adrese:

documents.dometic.com/?object_id=63258

4.1 Příprava instalace



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

Přístroj má ostré hrany a během montáže je třeba používat rukavice.



POZOR! Nebezpečí poškození

- Chladničku není přípustné instalovat do zadní části obytného vozidla s dvířky orientovanými ve směru jízdy.
- Přístroj ponechejte ve svislé poloze alespoň 3 hodiny před prvním uvedením do provozu.

**POZNÁMKA**

- V obytných vozech lze instalovat podstavnou jednotku se dvířky ve směru jízdy, pokud se umístí vedle posuvných dveří a za sedadlem spolujezdce.
- Pokud kompresorová chladnička nahrazuje absorpční jednotku, je nutné se ujistit, že jsou vnější ventilační mřížky zcela zavřené, jinak existuje riziko, že kompresor nebude při nízké okolní teplotě (~ pod 0 °C) fungovat.

Při montáži chladničky dodržujte následující pokyny:

- Ujistěte se, že podlaha je pevná a rovná.
K tomuto účelu zaparkujte vozidlo tak, aby bylo ve vodorovné poloze.
- Chladničku je nutné instalovat tak,
 - aby byla snadno přístupná pro servisní práce,
 - aby ji bylo možné snadno nainstalovat i odinstalovat
 - a bez velkých nákladů z vozidla vyjmout.
- Chladničku musíte instalovat do výklenku tak, aby za pohybu vozidla zůstala pevně stát. Vezměte při tom v úvahu rozměry uvedené na obr. **1**, strana 3 až obr. **3**, strana 5.
- Chladnička musí být instalována ve vzdálenosti minimálně 5 mm od podlahy, aby bylo zajištěno správné otevírání dveří (obr. **5**, strana 6).
 - Dbejte na to, aby volnému pohybu dveří nebránily koberce.
 - Chladničku nestavte přímo na podlahu.
- Dodržujte také následující rozměr výklenku (obr. **4**, strana 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Výška chladničky (A)	821 mm	975 mm
Šířka chladničky (B)	420 mm	420 mm
Hloubka chladničky (C) (bez ovládacího knoflíku 5 mm)	450 mm	485 mm
Výška výklenku (H)	828 mm	982 mm
Šířka výklenku (W)	425 mm	425 mm
Hloubka výklenku (D)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Výška chladničky (A)	900 mm	901 mm
Šířka chladničky (B)	420 mm	420 mm
Hloubka chladničky (C) (bez ovládacího knoflíku 5 mm)	655 mm	485 mm
Výška výklenku (H)	907 mm	908 mm
Šířka výklenku (W)	425 mm	425 mm
Hloubka výklenku (D)	657 mm	487 mm

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Výška chladničky (A)	1282 mm	1282 mm
Šířka chladničky (B)	523 mm	523 mm
Hloubka chladničky (C) (bez ovládacího knoflíku 5 mm)	565 mm	620 mm
Výška výklenku (H)	1290 mm	1290 mm
Šířka výklenku (Š)	528 mm	528 mm
Hloubka výklenku (D)	568 mm	623 mm

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Výška chladničky (A)	1293 mm	1293 mm
Šířka chladničky (B)	420 mm	420 mm
Hloubka chladničky (C) (bez ovládacího knoflíku 5 mm)	595 mm	595 mm
Výška výklenku (H)	1301 mm	1301 mm
Šířka výklenku (W)	425 mm	425 mm
Hloubka výklenku (D)	598 mm	598 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Výška chladničky (A)	821 mm	821 mm
Šířka chladničky (B)	523 mm	523 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Hloubka chladničky (C) (bez ovládacího knoflíku 5 mm)	555 mm	610 mm
Výška výklenku (H)	829 mm	829 mm
Šířka výklenku (W)	528 mm	528 mm
Hloubka výklenku (D)	558 mm	613 mm

4.2 Instalace kompresorové jednotky (RC 10.4M.90)

Kompresorová jednotka je odnímatelná a lze ji namontovat mimo chladničku.

Místo montáže

Při výběru místa montáže kompresorové jednotky se řiďte následujícími pokyny:

- Pro kompresorovou jednotku zvolte místo vzdálené maximálně 1,5 m od chladničky.
- Připravte si uzavřený potrubní kanál. Tento kanál musí být na jednom konci otevřený a opatřený větrací mřížkou.
- Zajistěte, aby tato větrací mřížka měl volný průřez nejméně 60 cm².
- Vezměte na vědomí následující maximální rozměry potrubního kanálu (obr. **4**, strana 5):

	Kompresorová jednotka	Potrubní kanál
Výška	A 169 mm	H 177 mm
Šířka	B 185 mm	W 190 mm
Hloubka	C 396 mm	D 400 mm

Montáž kompresorové jednotky



POZOR! Nebezpečí poškození

- Sací trubku ved'te tak, aby nedošlo k jejímu poškození (např. ostrými hranami nebo ohyby). Dodržujte minimální poloměr ohybu sací trubky ($\geq R30$ mm).
- Zajistěte, aby mohl vzduch z kompresorové jednotky bez překážek vycházet ven větrací mřížkou. Neblokujte proudění vzduchu a nezakrývejte větrací mřížku (např. zavřenými dvířky skříně).

1. Kompresorovou jednotku umístěte do potrubního kanálu tak, aby strana s ventilátorem směřovala k větrací mřížce.
2. Instalaci kompresorové jednotky(1) proveďte dle vyobrazení (obr. 9, strana 8).

4.3 Instalace odvodu kondenzátu



POZNÁMKA

- Uvnitř chladničky se může vytvářet kondenzát, a to z důvodu častého otevírání dvířek, nesprávného uchovávání potravin nebo ukládání příliš teplých pokrmů.
- Kondenzát musí být sveden v konstantním spádu.

Odvod kondenzátu instalujte následovně:

- Vyvedte hadičku pro odtok vodního kondenzátu z chladničky otvorem v podlaze, který směřuje ven z vozidla.

4.4 Připojení napájení



POZOR! Nebezpečí poškození

- Elektrická instalace a opravy musí být prováděny odborníkem v souladu s platnými národními předpisy a normami.
- Z důvodu zabránění ztrát napětí a výkonu používejte pokud možno co nejkratší nepřerušovaný kabel. Ze stejného důvodu nepoužívejte další spínače, zástrčky nebo zásuvkové rozbočky.
- Zkontrolujte před připojením, zda se provozní napětí shoduje s napětím baterie (viz typový štítek).

1. Stanovte potřebný průřez kabelu v závislosti na délce kabelu podle obr. 6, strana 6.
2. Připojte kabely ke konektoru AMP chladničky (obr. 7, strana 7).
3. Připojte druhé konce kabelů k 12V⁼⁼ zdroji napájení:



POZOR! Nebezpečí poškození

- Pamatujte přitom na správnou polaritu.
 - Namontujte kabel s kladným pólem (+) s pojistkou 10 A.
- co nejprůmějši
 - rd (červený): chráněný pojistkou (10 A), připojený ke kladnému (+) pólu
 - bk (černý): připojený k zápornému (-) pólu

4.5 Upevnění chladničky



POZOR! Nebezpečí poškození

K šroubování použijte pouze určené objímky, jinak hrozí poškození zapněných součástí, např. vedení.



POZNÁMKA

- Boční stěny nebo nasazené lišty upevněte tak, aby šrouby byly dotaženy i při zvýšeném namáhání (při jízdě).
- Chladnička je navržena tak, aby zajišťovala regulovaný proud vzduchu. Výrobce nedoporučuje ponechat další prostor mezi chladničkou a stěnami výklenku.

1. Chladničku přemístěte do konečné polohy s čelní přírubou usazenou těsně na čelo výklenku.
2. Šrouby (obr. **8**, strana 7) zašroubujte skrz plastové objímky v bočních stěnách chladničky a dále do stěny.
3. Na hlavy šroubů nasadte krytky.

4.6 Instalace ovládacího panelu



POZOR! Nebezpečí poškození

Připojovací kabely ved'te tak, aby nedošlo k jejich poškození (např. ostrými hranami nebo ohyby).

RC10.4P.100

- Ovládací panel namontujte podle obrázku (obr. **10**, strana 8).

RC10.4M.90 (obr. **9**, strana 8)

- Ovládací panel (**2**) připojte k chladničce (**3**) kabelem typu Lightning (**4**).
- Ovládací panel (**2**) připojte ke kompresorové jednotce (**1**) pomocí datového kabelu (**5**).
- Ovládací panel namontujte podle obrázku (obr. **9**, strana 8).

Č. na obr. **9**,
strana 8

Popis

1 Kompresorová jednotka

2 Ovládací panel

Č. na obr. 9, strana 8	Popis
3	Chladnička
4	Kabel Lightning (3,5 m)
5	Datový kabel (3,5 m)

5 Technické údaje

Aktuální prohlášení o shodě EU pro vaše zařízení naleznete na stránce příslušného výrobku na webu dometic.com nebo se obraťte přímo na výrobce (viz dometic.com/dealer).

Tento přístroj vyhovuje předpisu UN ECE R10.05.2014.


V závislosti na modelu chladničky se jako chladivo používá médium R134a nebo R600a. Informace o použitém chladivu naleznete na typovém štítku.

Pro modely s chladivem R134a platí:


Tento výrobek obsahuje fluorované skleníkové plyny.


Chladicí jednotka je hermeticky utěsněná.


	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Obsah				
Obsah brutto:	62 l		86 l	
Chladicí prostor:	54,5 l		75,5 l	
Prostor pro zmrazené potraviny:	7,5 l		7,5 l	
Celkový obsah netto:	62 l		83 l	
Po vyjmutí mrazicího boxu				
Obsah brutto:	69 l		90 l	
Čistý objem:	64 l		85 l	
Napájecí napětí:	12 V $\overline{=}$		12 V $\overline{=}$	
Průměrný vstup napájení:	42 W		45 W	
Spotřeba elektrické energie	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klimatická třída:	T		T	
Chladicí médium:	R134a	R600a	R134a	R600a
Množství chladicího média:	40 g	16 g	43 g	20 g


	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Ekvivalent CO2:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	3	1430	3
Hlukové emise (EN60704): Režim PERFORMANCE (VÝKON): Režim QUIET (TICHÝ):	42 dB(A) 39 dB(A)		42 dB(A) 39 dB(A)	
Rozměry V x Š x H (v mm):	viz obr. 2 , strana 4		viz obr. 2 , strana 4	
Hmotnost:	19,5 kg		21,4 kg	
Zkouška/certifikát:				

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Obsah	94 l		86 l
Obsah brutto:	81 l		75,5 l
Chladicí prostor:	9 l		7,5 l
Prostor pro zmrazené potraviny:	90 l		83 l
Celkový obsah netto:	90 l		83 l
Po vyjmutí mrazicího boxu			
Obsah brutto:	98 l		90 l
Čistý objem:	93 l		85 l
Napájecí napětí:	12 V ₌₌₌		12 V ₌₌₌
Průměrný vstup napájení:	48 W		45 W
Spotřeba elektrické energie	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Klimatická třída:	T		T
Chladicí médium:	R134a	R600a	R600a
Množství chladicího média:	47 g	19 g	20 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	3	3
Hlukové emise (EN60704): Režim PERFORMANCE (VÝKON): Režim QUIET (TICHÝ):	42 dB(A) 39 dB(A)		42 dB(A) 39 dB(A)
Rozměry V x Š x H (v mm):	viz obr. 2 , strana 4		viz obr. 2 , strana 4

	RC 10.4P.100	RC 10.4M.90
Hmotnost:	21,0 kg	20,4 kg
Zkouška/certifikát:		

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Obsah		
Obsah brutto:	153 l	177 l
Chladicí prostor:	118 l	142 l
Prostor pro zmrazené potraviny:	29 l	35 l
Celkový obsah netto:	147 l	171 l
Po vyjmutí mrazicího boxu		
Obsah brutto:	–	–
Čistý objem:	–	–
Napájecí napětí:	12 V ₌₌₌	12 V ₌₌₌
Průměrný vstup napájení:	54 W	54 W
Spotřeba elektrické energie	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimatická třída:	ST	ST
Chladicí médium:	R134a	R134a
Množství chladicího média:	44 g	44 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	1430
Hlukové emise (EN60704):		
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozměry V x Š x H (v mm):	viz obr. 1 , strana 3	viz obr. 1 , strana 3
Hmotnost:	36,5 kg	39,5 kg
Zkouška/certifikát:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Obsah		
Obsah brutto:	133 l	151 l
Chladicí prostor:	116 l	128 l
Prostor pro zmrazené potraviny:	12 l	18 l
Celkový obsah netto:	128 l	146 l
Po vyjmutí mrazicího boxu		
Obsah brutto:	139 l	157 l
Čistý objem:	134 l	152 l
Napájecí napětí:	12 V \equiv	12 V \equiv
Průměrný vstup napájení:	54 W	60 W
Spotřeba elektrické energie	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimatická třída:	ST	ST
Chladicí médium:	R134a	R600a
Množství chladicího média:	40 g	31 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,093 kg
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	1430	3
Hlukové emise (EN60704):		
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)	39 dB(A)
Rozměry V x Š x H (v mm):	viz obr. 1 , strana 3	viz obr. 3 , strana 5
Hmotnost:	32 kg	31 kg
Zkouška/certifikát:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Obsah		
Obsah brutto:	78 l	92 l
Chladicí prostor:	69,1 l	80,3 l
Prostor pro zmrazené potraviny:	9,2 l	12,1 l
Celkový obsah netto:	78 l	92 l
Po vyjmutí mrazicího boxu		
Obsah brutto:	83 l	98 l
Čistý objem:	83 l	98 l
Napájecí napětí:	12 V	12 V
Průměrný vstup napájení:	50 W	44 W
Spotřeba elektrické energie	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimatická třída:	N, ST	N, ST
Chladicí médium:	R600a	R600a
Množství chladicího média:	24 g	23 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Potenciál skleníkových plynů (GWP):	3	3
Hlukové emise (EN60704):		
Se vzduchovým kanálem:		
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	44 dB(A)	44 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	39 dB(A)	39 dB(A)
Bez vzduchového kanálu:		
Režim PERFORMANCE (VÝKON):	42 dB(A)	42 dB(A)
Režim QUIET (TICHÝ):	38 dB(A)	38 dB(A)
Rozměry V x Š x H (v mm):	viz obr. 2 , strana 4	viz obr. 2 , strana 4
Hmotnost:	24,5 kg	25 kg
Zkouška/certifikát:		

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlagra: documents.dometic.com.

Tartalom

1	Szimbólumok magyarázata	39
2	Biztonsági útmutatások	40
3	Rendeltetésszerű használat	42
4	A hűtőszekrény beépítése	43
5	Műszaki adatok	49

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS

A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

2.1 Alapvető biztonság



FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Áramütés miatti veszély

- A hűtőszekrény beszerelését és eltávolítását csak szakképzett személyzet végezheti.
- Ne használja a hűtőszekrényt, ha az szemmel láthatóan megsérült.
- Ezen a hűtőszekrényen csak szakember végezhet javításokat. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak, ill. a hűtőszekrény károsodhat.
- Ha a hűtőszekrény tápkábele megsérült, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- A hűtőszekrény elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy ne csípje be és ne károsítsa a tápkábelt.
- A készüléket olyan aljzatba illessze be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.

Tűzveszély

- A hűtőközeg körben lévő hűtőközeg erősen gyúlékony, és ha a készülék kis méretű helyiségben van, szivárgás esetén gyúlékony gázok képződhetnek.
A hűtőkör sérülése esetén:
 - Tartsa távol a hűtőszekrénytől a nyílt lángokat és a lehetséges szikraforrásokat.
 - Alaposan szellőztesse a helyiséget.
 - Kapcsolja ki a hűtőszekrényt.

R600a hűtőközeggel üzemelő hűtőszekrényekhez:

- A hűtőkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.
- Ne használja vagy tárolja a hűtőszekrényt olyan zárt helyiségekben, ahol minimális a légáramlás, vagy nincs is ilyen.

- A hűtőszekrény beépítési mélyedésében ne legyenek olyan elektromos alkatrészek és lámpatestek, amelyek normál vagy rendellenes működés közben szikrákat vagy elektromos ívet hoznak létre (pl. relék vagy biztosítékdobozok).

Robbanásveszély

- Üzem közben ne alkalmazzon aeroszoloikat a hűtőszekrény közelében.
- Ne tároljon a hűtőszekrényben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszol-palackokat.

Égészkárosodás veszélye

- A hűtőkészülék 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a hűtőkészülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A hűtőkészülék ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a hűtőszekrénnel.

Gyermekek beszorulásának kockázata

- Gondoskodjon arról, hogy a polcok beszerelése és rögzítése révén a gyermekek ne tudják bezárni magukat a hűtőszekrénybe.
- A régi hűtőkészülék ártalmatlanítása előtt:
 - Szerelje ki a fiókot.
 - Hagyja a polcokat a hűtőszekrényben, hogy gyermekek ne mászhassanak bele.
 - Akassza ki az ajtókat.



VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Égészkárosodás veszélye

- A hűtőszekrény instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében a telepítési utasításoknak megfelelően kell rögzíteni azt.
- Ügyeljen arra, hogy a hűtőszekrényen vagy beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílások ne záródjanak el.
- A leolvasztási művelet meggyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus vagy más készülékeket.

- Semmilyen esetben ne nyissa fel vagy károsítsa a hűtőkört.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőszekrény belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.

Sérülés kockázata

- A hűtőszekrényben vagy annak közelében tilos tűzveszélyes anyagokat használni vagy tárolni.
- Ne helyezzen tárgyakat a hűtőszekrényre vagy a hűtőszekrény mellé.
- Ne végezzen módosításokat a hűtőszekrényen.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültségadat megegyezik-e a áramellátás feszültségadatával.
- Ne helyezze a hűtőszekrényt hőforrások közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gázkazán, stb.).
- Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz-elvezető csövet.
- A jármű tisztítása során a szellőzőrács területén ne használjon nagy nyomású tisztítóberendezést.
- Ha kívülről tisztítja a járművet, vagy ha hosszabb ideig nem használja azt, szerelje fel a téli burkolatokat a szellőzőrácsra (tartozék).
- A hűtőszekrényt védje az esőtől.

3 Rendeltetésszerű használat

A hűtőszekrény a következő célokra alkalmas:

- Lakókocsikba és lakóautókba történő beépítésre
- Élelmiszerek hűtésére, fagyasztására és tárolására

A hűtőszekrény a következő célokra nem alkalmas:

- Gyógyszerek tárolása
- Korrozív anyagok vagy olyan anyagok tárolása, amelyek oldószereket tartalmaznak
- Élelmiszer gyorsfagyasztása

A hűtőszekrényt rendeltetésének megfelelően egy szekrénybe vagy fülkébe kell beszerelni.

Ez a hűtőszekrény nem alkalmas háztartási készülékként történő használatra.

A fagyasztórekesz előre fagyasztott élelmiszer tárolására, jégkrém készítésére és tárolására és jégkockák készítésére alkalmas. Korábban le nem fagyasztott élelmiszer lefagyasztására nem alkalmas.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészekről eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

4 A hűtőszekrény beépítése



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

A készülék instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében az utasításoknak megfelelően rögzíteni kell azt.



Az ajtóütköző és a dekorlapok cseréjéhez az útmutatót online találhatja meg:

documents.dometic.com/?object_id=63258

4.1 A beszerelés előkészítése



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

Az eszköz éles peremekkel rendelkezik és beszereléskor kesztyűt kell használni.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- A hűtőszekrény nem telepíthető lakóautók hátsó részében, úgy hogy az ajtaja menetirányba néz.
- Az első elindítás előtt legalább 3 órán át hagyja függőleges helyzetben állni a készüléket.



MEGJEGYZÉS

- Amíg a beszerelés a tolóajtó mellé és az utasülés mögé történik, lakóautókban olyan pult alatti egységet is be lehet szerelni, amelynek az ajtója a menetirányba néz.
- Ha az abszorpciós egységet kompresszoros hűtőszekrény helyettesíti, gondoskodjon róla, hogy a külső szellőzőrácsok teljesen be legyenek zárva, ellenkező esetben fennáll a veszélye, hogy alacsony környezeti hőmérséklet (~0°C alatt) a kompresszor nem fog üzemelni.

A hűtőszekrény beszerelése során vegye figyelembe a következő megjegyzéseket:

- Biztosítsa, hogy a talaj szilárd és sík legyen.
Ezért egyenletes, vízszintes talajon parkoljon le a járművel.
- A hűtőszekrényt úgy kell telepíteni, hogy
 - szervizeléshez könnyen hozzá lehessen férni
 - könnyű legyen le- és visszaszerelni
 - könnyen el lehessen távolítani a járműből
- A hűtőszekrényt valamilyen bemélyedésbe kell beszerelni, hogy a jármű mozgása során stabilan álljon. Ehhez vegye figyelembe az **1.** ábra, 3. oldal - **3.** ábra, 5. oldal ábrán látható méreteket.
- Annak érdekében hogy az ajtó megfelelően nyitható legyen, a hűtőszekrényt a padlótól legalább 5 mm távolságra kell felállítani (**5.** ábra, 6. oldal).
 - Ügyeljen arra, hogy semmilyen szőnyeg ne akadályozza az ajtó szabad mozgását.
 - Ne helyezze közvetlenül a padlóra a hűtőszekrényt.
- Vegye figyelembe a következő bemélyedés méreteket is (**4.** ábra, 5. oldal):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Hűtőszekrény magassága (A)	821 mm	975 mm
Hűtőszekrény szélessége (B)	420 mm	420 mm
Hűtőszekrény mélysége (C) (az 5 mm-es vezérlógomb nélkül)	450 mm	485 mm
Bemélyedés magassága (H)	828 mm	982 mm

	RC 10.4(S)(T).70	RC 10.4(S)(T).90
Bemélyedés szélessége (W)	425 mm	425 mm
Bemélyedés mélysége (D)	452 mm	487 mm

	RC 10.4P.100	RC 10.4M.90
Hűtőszekrény magassága (A)	900 mm	901 mm
Hűtőszekrény szélessége (B)	420 mm	420 mm
Hűtőszekrény mélysége (C) (az 5 mm-es vezérlógomb nélkül)	655 mm	485 mm
Bemélyedés magassága (H)	907 mm	908 mm
Bemélyedés szélessége (W)	425 mm	425 mm
Bemélyedés mélysége (D)	657 mm	487 mm

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Hűtőszekrény magassága (A)	1282 mm	1282 mm
Hűtőszekrény szélessége (B)	523 mm	523 mm
Hűtőszekrény mélysége (C) (az 5 mm-es vezérlógomb nélkül)	565 mm	620 mm
Bemélyedés magassága (H)	1290 mm	1290 mm
Bemélyedés szélessége (W)	528 mm	528 mm
Bemélyedés mélysége (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Hűtőszekrény magassága (A)	1293 mm	1293 mm
Hűtőszekrény szélessége (B)	420 mm	420 mm
Hűtőszekrény mélysége (C) (az 5 mm-es vezérlógomb nélkül)	595 mm	595 mm
Bemélyedés magassága (H)	1301 mm	1301 mm
Bemélyedés szélessége (W)	425 mm	425 mm
Bemélyedés mélysége (D)	598 mm	598 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Hűtőszekrény magassága (A)	821 mm	821 mm
Hűtőszekrény szélessége (B)	523 mm	523 mm
Hűtőszekrény mélysége (C) (az 5 mm-es vezérlógomb nélkül)	555 mm	610 mm
Bemélyedés magassága (H)	829 mm	829 mm
Bemélyedés szélessége (W)	528 mm	528 mm
Bemélyedés mélysége (D)	558 mm	613 mm

4.2 A kompresszoregység beszerelése (RC 10.4M.90)

A kompresszoregység levehető, és a hűtőszekrénytől távolabb is felszerelhető.

Szerelési hely

A kompresszor beszerelési helyének kiválasztásakor vegye figyelembe a következő útmutatásokat:

- A kompresszoregység helyét a hűtőszekrénytől legfeljebb 1,5 m távolságra válassza ki.
- Készítsen egy zárt levegőjáratot. A levegőjáratnak az egyik végén nyitottnak és szellőzőráccsal ellátottnak kell lennie.
- Biztosítsa, hogy a szellőzőrács keresztmetszete legalább 60 cm² legyen.
- Vegye figyelembe a levegőjárat következő maximális méreteit (**4.** ábra, 5. oldal):

	Kompresszor egység	Levegőjárat
Magasság	A 169 mm	H 177 mm
Szélesség	B 185 mm	W 190 mm
Mélység	C 396 mm	D 400 mm

A kompresszoregység felszerelése



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- A szívócsövet úgy vezesse, hogy az ne sérüljön meg (pl. éles peremek vagy kanyarok miatt). Tartsa be a szívócső minimális hajlítási sugarát ($\geq R30$ mm).
- Ügyeljen arra, hogy a kompresszoregység levegője akadálytalanul ki tudjon áramlani a szellőzőrácson keresztül. Ne akadályozza a levegő áramlását, és ne takarja le a szellőzőrácsot (pl. zárt szekrényajtóval).

1. Úgy helyezze a kompresszoregységet a csatornába, hogy a ventilátor oldala a szellőzőrács felé nézzen.
2. Szerelje be a kompresszoregységet **(1)** az ábrának megfelelően (**9.** ábra, 8. oldal).

4.3 A kondenzvíz-elvezető cső beszerelése



MEGJEGYZÉS

- A gyakori ajtónyitás, a nem megfelelően tárolt élelmiszerek és a behelyezéskor túlságosan meleg ételek miatt kondenzáció képződhet a hűtőszekrény belsejében.
- A kondenzvizet állandó lejtés mellett szükséges elvezetni.

Az alábbi módon szerelje be a kondenzvíz-elvezető csövet:

- Vezesse kívülre a kondenzvíz-tömlőt a hűtőszekrénytől a padló nyílásán át.

4.4 Áramellátás csatlakoztatása



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- Az elektromos telepítési és javítási munkákat a hatályos országos előírások és szabványok betartása mellett kizárólag villanszerelő szakember végezheti el.
- Feszültség-, és ezzel teljesítményveszteségek elkerülése érdekében a csatlakozókábelt lehetőleg röviden és megszakításmentesen kell kialakítani. Emiatt célszerű elkerülni kiegészítő kapcsolók, dugaszok vagy elosztóaljzatok használatát.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az üzemi feszültség és az akkumulátorfeszültség egyezik-e (lásd a típustáblát).

1. A kábel szükséges keresztmetszetét a kábelhossz függvényében határozza meg a következő szerint: **6**. ábra, 6. oldal.
2. Csatlakoztassa a kábeleket a hűtőszekrény AMP csatlakozójához (**7**. ábra, 7. oldal).
3. Csatlakoztassa a kábel másik végét egy 12 V== áramellátáshoz:

**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

- Ennek során ügyeljen a helyes polarításra.
- A pozitív (+) kábelt lássa el egy 10 A-es biztosítékkal.

- A lehető legközelebb
- rd (piros): Védő biztosítékkal (10 A) a pozitív (+) sarokra kapcsolva
- bk (fekete): A negatív (–) sarokra kapcsolva

4.5 A hűtőszekrény rögzítése

**FIGYELEM! Károsodás veszélye**

A furatokat minden esetben az erre a célra szolgáló perselyekbe készítse, ellenkező esetben a habanyaggal rögzített alkatrészek, például a kábelek megsérülhetnek.

**MEGJEGYZÉS**

- Az oldalfalakat vagy a felszerelt léceket úgy rögzítse, hogy a csavarok erősebb igénybevétel esetén (menet közben) is szilárdan rögzítsenek.
- A hűtőszekrény szabályozott levegőáramlást biztosít. A gyártó nem javasolja további hely kihagyását a hűtőszekrény és a falkivágások között.

1. Mozgassa a hűtőszekrényt a végleges helyére, az első perem szorosan illeszkedjen a bemélyedés elő részéhez.
2. A hűtőszekrény oldalfalában található műanyag perselyen át tekerje be a csavarokat (**8**. ábra, 7. oldal) a fülke falába.
3. Helyezze fel a fedőkupakokat a csavarfejekre.

4.6 A vezérlőpanel felszerelése



FIGYELEM! Károsodás veszélye

A csatlakozókábeleket úgy vezesse, hogy azok ne sérüljenek meg (pl. éles peremek vagy kanyarok miatt).

RC10.4P.100

- Az ábrán **(10. ábra, 8. oldal)** látható módon szerelje fel a vezérlőpanelt.

RC10.4M.90 **(9. ábra, 8. oldal)**

- Csatlakoztassa a vezérlőpanelt **(2)** a hűtőszekrényhez **(3)** a világításkábelen **(4)** keresztül.
- Csatlakoztassa a vezérlőpanelt **(2)** a kompresszoregységhez **(1)** az adatkábelen **(5)** keresztül.
- Az ábrán **(9. ábra, 8. oldal)** látható módon szerelje fel a vezérlőpanelt.

Számokat lásd: 9. ábra, 8. oldal	Leírás
1	Kompresszor egység
2	Kezelőpanel
3	Hűtőszekrény
4	Világításkábel (3,5 m)
5	Adatkábel (3,5 m)

5 Műszaki adatok

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldálán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: dometic.com/dealer).

Ez a készülék megfelel az UN ECE R10.05.2014 szabályozásnak.


A hűtőszekrény a modelltől függően R134a vagy R600a hűtőközeget használ. A felhasznált hűtőközegre vonatkozóan olvassa el a típuscímkét.


Az R134a modellekre a következők vonatkoznak:


Ez a termék fluorozott üvegházhatású gázokat tartalmaz.


A hűtőegység hermetikusan le van zárva.

	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Kapacitás				
Bruttó kapacitás:	62 l		86 l	
Hűtőrekesz:	54,5 l		75,5 l	
Fagyasztórekesz:	7,5 l		7,5 l	
Teljes nettó kapacitás:	62 l		83 l	
Fagyasztórekesz nélkül				
Bruttó kapacitás:	69 l		90 l	
Nettó úrtartalom:	64 l		85 l	
Csatlakozási feszültség:	12 V==		12 V==	
Átlagos áramfelvétel:	42 W		45 W	
Energiafogyasztás	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klímaosztály:	T		T	
Hűtőközeg:	R134a	R600a	R134a	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO2-egyenérték:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	3	1430	3
Zajkibocsátás (EN60704):				
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)		42 dB(A)	
QUIET-mód:	39 dB(A)		39 dB(A)	
Méretek, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	lásd: 2 . ábra, 4. oldal		lásd: 2 . ábra, 4. oldal	
Súly:	19,5 kg		21,4 kg	
Vizsgálat/tanúsítvány:	<div>CEUKCA</div>			

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Kapacitás			
Bruttó kapacitás:	94 l		86 l
Hűtőrekesz:	81 l		75,5 l
Fagyasztórekesz:	9 l		7,5 l
Teljes nettó kapacitás:	90 l		83 l
Fagyasztórekesz nélkül			
Bruttó kapacitás:	98 l		90 l
Nettó úrtartalom:	93 l		85 l
Csatlakozási feszültség:	12 V \equiv		12 V \equiv
Átlagos áramfelvétel:	48 W		45 W
Energiafogyasztás	0,46 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	38 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h
Klímaosztály:	T		T
Hűtőközeg:	R134a	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	47 g	19 g	20 g
CO ₂ -egyenérték:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	3	3
Zajkibocsátás (EN60704):			
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)		42 dB(A)
QUIET-mód:	39 dB(A)		39 dB(A)
Méretek, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	lásd: 2 . ábra, 4. oldal		lásd: 2 . ábra, 4. oldal
Súly:	21,0 kg		20,4 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Kapacitás		
Bruttó kapacitás:	153 l	177 l
Hűtőrekesz:	118 l	142 l
Fagyasztórekesz:	29 l	35 l
Teljes nettó kapacitás:	147 l	171 l
Fagyasztórekesz nélkül		
Bruttó kapacitás:	–	–
Nettó úrtartalom:	–	–
Csatlakozási feszültség:	12 V _~	12 V _~
Átlagos áramfelvétel:	54 W	54 W
Energiafogyasztás	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klímaosztály:	ST	ST
Hűtőközeg:	R134a	R134a
Hűtőközeg mennyisége:	44 g	44 g
CO ₂ -egyenérték:	0,063 t	0,063 t
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	1430
Zajkibocsátás (EN60704):		
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-mód:	39 dB(A)	39 dB(A)
Méretek, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	lásd: 1 . ábra, 3. oldal	lásd: 1 . ábra, 3. oldal
Súly:	36,5 kg	39,5 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Kapacitás		
Bruttó kapacitás:	133 l	151 l
Hűtőrekesz:	116 l	128 l
Fagyasztórekesz:	12 l	18 l
Teljes nettó kapacitás:	128 l	146 l
Fagyasztórekesz nélkül		
Bruttó kapacitás:	139 l	157 l
Nettó úrtartalom:	134 l	152 l
Csatlakozási feszültség:	12 V \equiv	12 V \equiv
Átlagos áramfelvétel:	54 W	60 W
Energiafogyasztás	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klímaosztály:	ST	ST
Hűtőközeg:	R134a	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	40 g	31 g
CO ₂ -egyenérték:	0,057 t	0,093 kg
Üvegház-potenciál (GWP):	1430	3
Zajkibocsátás (EN60704):		
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-mód:	39 dB(A)	39 dB(A)
Méretek, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	lásd: 1 . ábra, 3. oldal	lásd: 3 . ábra, 5. oldal
Súly:	32 kg	31 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Kapacitás		
Bruttó kapacitás:	78 l	92 l
Hűtőrekesz:	69,1 l	80,3 l
Fagyasztórekesz:	9,2 l	12,1 l
Teljes nettó kapacitás:	78 l	92 l
Fagyasztórekesz nélkül		
Bruttó kapacitás:	83 l	98 l
Nettó úrtartalom:	83 l	98 l
Csatlakozási feszültség:	12 V	12 V
Átlagos áramfelvétel:	50 W	44 W
Energiafogyasztás	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klímaosztály:	N, ST	N, ST
Hűtőközeg:	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége:	24 g	23 g
CO ₂ -egyenérték:	0,072 kg	0,069 kg
Üvegház-potenciál (GWP):	3	3
Zajkibocsátás (EN60704):		
Levegőcsatornával:		
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	44 dB(A)	44 dB(A)
QUIET-mód:	39 dB(A)	39 dB(A)
Levegőcsatorna nélkül:		
TELJESÍTMÉNY üzemmód:	42 dB(A)	42 dB(A)
QUIET-mód:	38 dB(A)	38 dB(A)
Méretek, szélesség x magasság x mélység (mm-ben):	lásd: 2 . ábra, 4. oldal	lásd: 2 . ábra, 4. oldal
Súly:	24,5 kg	25 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:		

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini uređaja.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti ovaj proizvod samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

Sadržaj

1	Objašnje simbola	55
2	Sigurnosne upute	56
3	Namjenska uporaba	58
4	Montaža hladnjaka	59
5	Tehnički podatci	65

1 Objašnje simbola



UPOZORENJE!

Sigurnosna uputa: Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZI!

Sigurnosna uputa: Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

Naznačuje situaciju, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA

Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

2 Sigurnosne upute

2.1 Opća sigurnost



UPOZORENJE! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

Opasnost od strujnog udara

- Montažu i demontažu hladnjaka smije provoditi samo kvalificirano osoblje.
- Nemojte upotrebljavati hladnjak ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- Hladnjak smije popravljati samo kvalificirano osoblje. Nepropisno izvedeni popravci mogu dovesti do znatne opasnosti ili oštećenja hladnjaka.
- Ako je priključni kabel ovog hladnjaka oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servis ili druga slično kvalificirana osoba da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Kada postavljate hladnjak, provjerite da kabel napajanja nije priklješten ili oštećen.
- Utikačem spojite uređaj u utičnice koje osiguravaju pravilan priključak posebice ako uređaj treba biti uzemljen.

Opasnost od požara

- Rashladno sredstvo u krugu rashladnog sredstva iznimno je zapaljivo i u slučaju curenja može doći do nastanka zapaljivih plinova ako je uređaj u maloj prostoriji.
U slučaju bilo kakva oštećenja kruga rashladnog sredstva:
 - Otvoreni plamen i moguće izvore zapaljenja držite podalje od hladnjaka.
 - Dobro prozračite prostoriju.
 - Isključite hladnjak.

Ako je riječ o hladnjaku s rashladnim sredstvom R600a:

- Rashladni krug sadrži malu količinu ekološkog, ali zapaljivog rashladnog sredstva. Ono ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Svako rashladno sredstvo, koje curi, može se zapaliti.
- Nemojte upotrebljavati niti skladištiti hladnjak u skućenim prostorima bez protoka zraka ili s minimalnim protokom zraka.

- Pobrinite se za to da u udubini za montažu hladnjaka nema električnih komponenti ni rasvjetnih tijela koja bi tijekom normalnog ili neuobičajenog rada mogla proizvesti iskre ili električne lukove (tj. releja ili razvodnih kutija).

Opasnost od eksplozije

- U blizini hladnjaka nemojte upotrebljavati sprejeve kada je uređaj uključen.
- U hladnjak nemojte odlagati eksplozivne tvari kao što su npr. sprejevi s potisnim plinom.

Opasnost za zdravlje

- Ovaj hladnjak smiju koristiti djeca s najmanje 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja te ako razumiju moguće opasnosti.
- Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti hladnjak.
- Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Djeca moraju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se neće igrati s hladnjakom.

Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

- Provjerite jesu li police montirane i učvršćene tako da se djeca ne mogu zaključati u hladnjak.
- Prije odlaganja starog hladnjaka u otpad:
 - Demontirajte ladice.
 - Ostavite police u hladnjaku tako da djeca ne mogu ući u njega.
 - Skinite vrata.



OPREZ! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.

Opasnost za zdravlje

- Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, hladnjak se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.
- Pazite da ventilacijski otvori na hladnjaku i u njegovom kućištu ili u ugradbenom elementu budu slobodni.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Ni u kojim uvjetima nemojte otvarati ili oštetiti krug rashladnog sredstva.

- Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar hladnjaka, osim ako ih proizvođač preporučuje u tu svrhu.

Opasnost od ozljeda

- U hladnjaku ili njegovoj blizini nemojte upotrebljavati niti čuvati zapaljive materijale.
- Na hladnjak nemojte postavljati niti naslanjati nikakve predmete.
- Hladnjak nemojte mijenjati.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Provjerite odgovara li specificirani napon na tipskoj pločici specificiranom izvoru napajanja.
- Hladnjak nemojte postavljati u blizini izvora topline (grijalice, izravna sunčeva svjetlost, plinske pećnice itd.).
- U svakom trenutku održavajte odvod kondenzata čistim.
- Tijekom čišćenja vozila nemojte visokotlačni perać upotrebljavati u blizini ventilacijske rešetke.
- Na ventilacijsku rešetku pričvrstite zimske pokrove (dodatna oprema) kada se vozilo čisti izvana ili ako se neće upotrebljavati dulje vremensko razdoblje.
- Hladnjak ne smije biti izložen kiši.

3 Namjenska uporaba

Hladnjak je prikladan za:

- montažu na kamp-kućice i kampere
- hlađenje, duboko zamrzavanje i pohranu hrane

Hladnjak nije prikladan za:

- čuvanje lijekova
- čuvanje korozivnih tvari ili tvari koje sadržavaju otapala
- brzo zamrzavanje hrane

Ovaj je hladnjak namijenjen za montažu u jednom ormariću ili u montažnoj niši.

Ovaj hladnjak nije namijenjen za upotrebu u kućanstvu.

Pretinac za zamrzavanje prikladan je za čuvanje unaprijed zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i za izradu kockica leda. Nije prikladan za zamrzavanje namirnica.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

4 Montaža hladnjaka



OPREZ! Opasnost za zdravlje

Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, uređaj se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.



Upute za promjenu graničnika za vrata i ukrasne ploče možete pronaći na web-mjestu:

documents.dometic.com/?object_id=63258

4.1 Priprema za montažu



OPREZ! Opasnost od ozljeda

Uređaj ima oštre rubove pa pri montaži upotrebljavajte rukavice.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Hladnjak se ne smije montirati u stražnjem dijelu mobilnih kućica tako da su vrata usmjerena prema smjeru kretanja.
- Ostavite uređaj u okomitom položaju barem 3 sata prije prvog uključivanja.

**UPUTA**

- U kamp-kućicama može se montirati jedinica ispod pulta tako da vrata budu usmjerena u smjeru putovanja. Bitno je da se montira do kliznih vrata i iza sjedala suvozača.
- Ako kompresorski hladnjak zamjenjuje apsorpcijsku jedinicu, uvjerite se da su vanjske ventilacijske rešetke u potpunosti zatvorene. U suprotnom postoji rizik da kompresor neće funkcionirati pri niskoj okolnoj temperaturi (~manje od 0 °C).

Tijekom montaže hladnjaka imajte na umu sljedeće:

- Provjerite je li montažna površina čvrsta i vodoravna. U tu svrhu vozilo parkirajte vodoravno.
- Hladnjak se mora montirati tako
 - da je lako dostupan za servisne radove
 - da ga je lako demontirati i montirati
 - da se lako može ukloniti iz vozila
- Hladnjak se mora montirati u udubinu da stoji stabilno kada je vozilo u pokretu. U tu svrhu pogledajte dimenzija na slikama od sl. **1**, stranica 3 do sl. **3**, stranica 5.
- Hladnjak se mora montirati minimalno 5 mm od poda radi pravilnog otvaranja vrata (sl. **5**, stranica 6).
 - Provjerite ne ograničava li tepih slobodno kretanje vrata.
 - Izbjegavajte montažu hladnjaka izravno na pod.
- Pogledajte i sljedeće dimenzije udubine (sl. **4**, stranica 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Visina hladnjaka (A)	821 mm	975 mm
Širina hladnjaka (B)	420 mm	420 mm
Dubina hladnjaka (C) (ne obuhvaća kontrolnu ručicu od 5 mm)	450 mm	485 mm
Visina udubine (H)	828 mm	982 mm
Širina udubine (W)	425 mm	425 mm
Dubina udubine (D)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Visina hladnjaka (A)	900 mm	901 mm
Širina hladnjaka (B)	420 mm	420 mm
Dubina hladnjaka (C) (ne obuhvaća kontrolnu ručicu od 5 mm)	655 mm	485 mm
Visina udubine (H)	907 mm	908 mm
Širina udubine (W)	425 mm	425 mm
Dubina udubine (D)	657 mm	487 mm

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Visina hladnjaka (A)	1282 mm	1282 mm
Širina hladnjaka (B)	523 mm	523 mm
Dubina hladnjaka (C) (ne obuhvaća kontrolnu ručicu od 5 mm)	565 mm	620 mm
Visina udubine (H)	1290 mm	1290 mm
Širina udubine (W)	528 mm	528 mm
Dubina udubine (D)	568 mm	623 mm

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Visina hladnjaka (A)	1293 mm	1293 mm
Širina hladnjaka (B)	420 mm	420 mm
Dubina hladnjaka (C) (ne obuhvaća kontrolnu ručicu od 5 mm)	595 mm	595 mm
Visina udubine (H)	1301 mm	1301 mm
Širina udubine (W)	425 mm	425 mm
Dubina udubine (D)	598 mm	598 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Visina hladnjaka (A)	821 mm	821 mm
Širina hladnjaka (B)	523 mm	523 mm
Dubina hladnjaka (C) (ne obuhvaća kontrolnu ručicu od 5 mm)	555 mm	610 mm
Visina udubine (H)	829 mm	829 mm
Širina udubine (W)	528 mm	528 mm
Dubina udubine (D)	558 mm	613 mm

4.2 Montiranje jedinice kompresora (RC 10.4M.90)

Jedinica kompresora može se ukloniti i montirati zasebno od hladnjaka.

Mjesto montaže

Prilikom odabira mjesta za montažu jedinice kompresora pridržavajte se sljedećih uputa:

- Odaberite mjesto za jedinicu kompresora maksimalne udaljenosti 1,5 m od hladnjaka.
- Pripremite zatvoreni kanal. Kanal mora biti otvoren na jednom kraju i opremljen ventilacijskom rešetkom.
- Uvjerite se da ventilacijska rešetka ima slobodan presjek od najmanje 60 cm².
- Pogledajte sljedeće maksimalne dimenzije kanala (sl. **4**, stranica 5):

	Jedinica kompresora	Kanal
Visina	A 169 mm	H 177 mm
Širina	B 185 mm	W 190 mm
Dubina	C 396 mm	D 400 mm

Montaža jedinice kompresora



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Položite usisnu cijev tako da se ne ošteti (izbjegnite oštre rubove i jače savijanje). Pridržavajte se minimalnog promjera savijanja usisne cijevi ($\geq R30$ mm).
- Provjerite da zrak iz jedinice kompresora može nesmetano izlaziti kroz ventilacijsku rešetku. Nemojte blokirati prolaz zraka i ne pokrivajte ventilacijsku rešetku (npr. zatvorenim vratima ormarića).

1. Postavite jedinicu kompresora u kanal sa stranom s ventilatorom okrenutom prema ventilacijskoj rešetci.
2. Montirajte jedinicu kompresora (**1**) kao što je prikazano (sl. **9**, stranica 8).

4.3 Ugradnja odvoda kondenzata



UPUTA

- Kondenzacija može nastati u hladnjaku zbog čestog otvaranja vrata, neprikladno pohranjene hrane ili pohrane pretople hrane.
- Kondenzacija se mora ispuštati pod konstantnim nagibom.

Odvod kondenzata ugradite na sljedeći način:

- Provucite crijevo za vodu kondenzata od hladnjaka kroz otvor u podu i dalje prema van.

4.4 Priključivanje napajanja



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Električnu montažu i popravke smije provoditi samo specijalist u skladu s primjenjivim državnim propisima i standardima.
- Da biste izbjegli gubitak napona i slabije performanse, kabel treba biti čim kraći i bez prekida. Iz tog razloga izbjegavajte dodatne prekidače, utikače ili produžne kabele.
- Prije povezivanja provjerite jesu li radni napon i napon baterije odgovarajući (pogledajte tipsku pločicu).

1. Odredite potrebni presjek kabela u odnosu na duljinu kabela, sukladno slici sl. **6**, stranica 6.
2. Odredite potrebni presjek kabela u odnosu na duljinu kabela, sukladno slici (sl. **7**, stranica 7).

3. Povežite druge krajeve kabela na izvor napajanja od 12 V_{DC} :



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Pobrinite se da polaritet bude točan.
- Na pozitivni (+) pol kabela stavite osigurač od 10 A.

- Čim izravnije moguće
- rd (crveno): uz zaštitu osigurača (10 A) na pozitivnom (+) polu
- bk (crno): na negativni (–) pol

4.5 Pričvršćivanje hladnjaka



POZOR! Opasnost od oštećenja

Vijke pričvrstite samo kroz naznačene otvore. U suprotnom biste mogli oštetiti komponente zaštićene pjenom kao što su kablovi.



UPUTA

- Pričvrstite bočne stranice ili pričvršćene trake tako da su vijci čvrsto pritegnuti, čak i pod povećanim opterećenjem (tijekom vožnje).
- Hladnjak je osmišljen tako da pruža regulirani protok zraka. Proizvođač ne preporučuje ostavljanje dodatnog prostora između hladnjaka i zidne niše.

1. Pomaknite hladnjak u finalni položaj tako da prednja prirubnica priliježe uz prednji dio niše.
2. Vijke pričvrstite (sl. **8**, stranica 7) kroz plastične otvore na stranicama hladnjaka i u zid.
3. Na glave vijaka postavite kapice.

4.6 Ugradnja upravljačke ploče



POZOR! Opasnost od oštećenja

Položite priključne kabele tako da se ne oštete (izbjegnite oštre rubove i jače savijanje).

RC10.4P.100

- Ugradite upravljačku ploču kao što je prikazano (sl. **10**, stranica 8).

RC10.4M.90 (sl. **9**, stranica 8)

- Povežite upravljačku ploču (**2**) s hladnjakom (**3**) putem svjetlosnog kabela (**4**).

- Povežite upravljačku ploču (2) s jedinicom kompresora (1) putem podatkovnog kabela (5).
- Ugradite upravljačku ploču kao što je prikazano (sl. 9, stranica 8).

Br. na sl. 9, stranica 8	Opis
1	Jedinica kompresora
2	Upravljačka ploča
3	Hladnjak
4	Svjetlosni kabel (3,5 m)
5	Podatkovni kabel (3,5 m)

5 Tehnički podatci

Trenutačno važeću EU izjavu o sukladnosti za svoj uređaj molimo potražite na stranici odgovarajućeg proizvoda na adresi dometic.com ili se izravno obratite proizvođaču (vidi dometic.com/dealer).

Uređaj je sukladan UN ECU uredbi R10.05.2014.


Ovisno o modelu, u hladnjaku se kao rashladno sredstvo upotrebljava R134a ili R600a. Upotrijebljeno sredstvo potražite na tipskoj pločici.

Za modele R134a vrijedi sljedeće:


Ovaj proizvod sadrži fluorirane stakleničke plinove.

Rashladna jedinica je hermetički zatvorena.


	RC 10.4(S)(T).70	RC 10.4(S)(T).90
Kapacitet		
Bruto sadržaj:	62 l	86 l
Pretinac hladnjaka:	54,5 l	75,5 l
Pretinac za zamrzavanje:	7,5 l	7,5 l
Ukupni korisni sadržaj:	62 l	83 l
Bez pretinca za zamrzavanje		
Bruto sadržaj:	69 l	90 l
Korisni sadržaj:	64 l	85 l
Priključni napon:	12 V \equiv	12 V \equiv
Prosječna primljena snaga:	42 W	45 W


	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Potrošnja energije Način rada PERFORMANCE:	0,45 kWh / 24 h 37,5 Ah / 24 h		0,45 kWh / 24 h 37,5 Ah / 24 h	
Klasa klime:	T		T	
Rashladno sredstvo:	R134a	R600a	R134a	R600a
Količina rashladnog sredstva:	40 g	16 g	43 g	20 g
CO2 ekvivalent:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP):	1430	3	1430	3
Emisija buke (EN 60704): Način rada PERFORMANCE: Način rada QUIET:	42 dB(A) 39 dB(A)		42 dB(A) 39 dB(A)	
Dimenzije vis. x šir. x dub. (u mm):	pogledajte sl. 2 , stranica 4		pogledajte sl. 2 , stranica 4	
Težina:	19,5 kg		21,4 kg	
Pregled/certifikacija:				


	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90	
Kapacitet				
Bruto sadržaj:	94 l		86 l	
Pretinac hladnjaka:	81 l		75,5 l	
Pretinac za zamrzavanje:	9 l		7,5 l	
Ukupni korisni sadržaj:	90 l		83 l	
Bez pretinca za zamrzavanje				
Bruto sadržaj:	98 l		90 l	
Korisni sadržaj:	93 l		85 l	
Priključni napon:	12 V \equiv		12 V \equiv	
Prosječna primljena snaga:	48 W		45 W	
Potrošnja energije Način rada PERFORMANCE:	0,46 kWh / 24 h 38 Ah / 24 h		0,45 kWh / 24 h 37,5 Ah / 24 h	
Klasa klime:	T		T	
Rashladno sredstvo:	R134a	R600a	R600a	
Količina rashladnog sredstva:	47 g	19 g	20 g	
CO2 ekvivalent:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg	

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP):	1430	3	3
Emisija buke (EN 60704):			
Način rada PERFORMANCE:	42 dB(A)		42 dB(A)
Način rada QUIET:	39 dB(A)		39 dB(A)
Dimenzije vis. x šir. x dub. (u mm):	pogledajte sl. 2 , stranica 4		pogledajte sl. 2 , stranica 4
Težina:	21,0 kg		20,4 kg
Pregled/certifikacija:			

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Kapacitet		
Bruto sadržaj:	153 l	177 l
Pretinac hladnjaka:	118 l	142 l
Pretinac za zamrzavanje:	29 l	35 l
Ukupni korisni sadržaj:	147 l	171 l
Bez pretinca za zamrzavanje		
Bruto sadržaj:	–	–
Korisni sadržaj:	–	–
Priključni napon:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Prosječna primljena snaga:	54 W	54 W
Potrošnja energije	0,70 kWh / 24 h	0,72 kWh / 24 h
Način rada PERFORMANCE:	58 Ah / 24 h	60 Ah / 24 h
Klasa klime:	ST	ST
Rashladno sredstvo:	R134a	R134a
Količina rashladnog sredstva:	44 g	44 g
CO ₂ ekvivalent:	0,063 t	0,063 t
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP):	1430	1430
Emisija buke (EN 60704):		
Način rada PERFORMANCE:	42 dB(A)	
Način rada QUIET:	39 dB(A)	
Dimenzije vis. x šir. x dub. (u mm):	pogledajte sl. 1 , stranica 3	pogledajte sl. 1 , stranica 3

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Težina:	36,5 kg	39,5 kg
Pregled/certifikacija:		

	RCL 10.4(S)(T)	RCL 10.4E(S)(T)
Kapacitet		
Bruto sadržaj:	133 l	151 l
Pretinac hladnjaka:	116 l	128 l
Pretinac za zamrzavanje:	12 l	18 l
Ukupni korisni sadržaj:	128 l	146 l
Bez pretinca za zamrzavanje		
Bruto sadržaj:	139 l	157 l
Korisni sadržaj:	134 l	152 l
Priključni napon:	12 V ₌₌₌	12 V ₌₌₌
Prosječna primljena snaga:	54 W	60 W
Potrošnja energije	0,66 kWh / 24 h	0,54 kWh / 24 h
Način rada PERFORMANCE:	55 Ah / 24 h	45 Ah / 24 h
Klasa klime:	ST	ST
Rashladno sredstvo:	R134a	R600a
Količina rashladnog sredstva:	40 g	31 g
CO2 ekvivalent:	0,057 t	0,093 kg
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP):	1430	3
Emisija buke (EN60704):		
Način rada PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Način rada QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Dimenzije vis. x šir. x dub. (u mm):	pogledajte sl. 1 , stranica 3	pogledajte sl. 3 , stranica 5
Težina:	32 kg	31 kg
Pregled/certifikacija:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Kapacitet		
Bruto sadržaj:	78 l	92 l
Pretinac hladnjaka:	69,1 l	80,3 l
Pretinac za zamrzavanje:	9,2 l	12,1 l
Ukupni korisni sadržaj:	78 l	92 l
Bez pretinca za zamrzavanje		
Bruto sadržaj:	83 l	98 l
Korisni sadržaj:	83 l	98 l
Priključni napon:	12 V	12 V
Prosječna primljena snaga:	50 W	44 W
Potrošnja energije	0,42 kWh / 24 h	0,43 kWh / 24 h
Način rada PERFORMANCE:	35 Ah / 24 h	35,5 Ah / 24 h
Klasa klime:	N, ST	N, ST
Rashladno sredstvo:	R600a	R600a
Količina rashladnog sredstva:	24 g	23 g
CO ₂ ekvivalent:	0,072 kg	0,069 kg
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP):	3	3
Emisija buke (EN60704):		
S kanalom za zrak:		
Način rada PERFORMANCE:	44 dB(A)	44 dB(A)
Način rada QUIET:	39 dB(A)	39 dB(A)
Bez kanala za zrak:		
Način rada PERFORMANCE:	42 dB(A)	42 dB(A)
Način rada QUIET:	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimenzije vis. x šir. x dub. (u mm):	pogledajte sl. 2 , stranica 4	pogledajte sl. 2 , stranica 4
Težina:	24,5 kg	25 kg
Pregled/certifikacija:		

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu üründe KALMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuz ve anladığınız ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer eşyalar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için, lütfen bakınız documents.dometic.com.

İçindekiler

1	Sembollerin açıklanması	70
2	Güvenlik uyarıları	71
3	Amacına Uygun Kullanım	73
4	Buzdolabının montajı	74
5	Teknik Bilgiler	80

1 Sembollerin açıklanması



UYARI!

Güvenlik uyarısı: Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

Güvenlik uyarısı: Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT

Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

2 Güvenlik uyarıları

2.1 Genel güvenlik



UYARI! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

Elektrik çarpması tehlikesi

- Buzdolabının montajı ve sökülmesi sadece kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Buzdolabında gözle görülebilir hasar varsa buzdolabını çalıştırmayın.
- Buzdolabının onarımı sadece kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Uygun olmayan onarımlar ciddi tehlikelere veya buzdolabında hasara yol açabilir.
- Buzdolabının güç kablosunda hasar varsa, tehlike oluşmaması için üretici, yetkili servis veya benzeri bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
- Buzdolabı yerleştirilirken besleme kablosunun sıkışmamasına veya hasar görmemesine dikkat edin.
- Özellikle cihazın topraklanması gerektiğinde cihazın fişini düzgün bağlantı sağlayan prizlere takın.

Yangın tehlikesi

- Soğutucu devresindeki soğutucu akışkan yüksek derecede yanıcıdır ve cihaz küçük bir odadaysa, bir sızıntı durumunda yanıcı gazlar oluşabilir.
Soğutucu akışkan devresinde bir hasar olması durumunda:
 - Açık ateş ve potansiyel ateşleme kaynaklarını buzdolabından uzak tutun.
 - Odayı iyi havalandırın.
 - Buzdolabını kapatın.

R600a soğutucu akışkan içeren buzdolapları için:

- Soğutucu akışkan devresi az miktarda, çevre dostu ancak yanıcı bir soğutucu akışkan içerir. Ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini artırmaz. Herhangi bir soğutucu akışkan sızıntısı tutuşabilir.
- Buzdolabını hava akışının olmadığı veya çok az olduğu kapalı alanlarda kullanmayın veya saklamayın.
- Buzdolabının montaj girintisinde, normal veya anormal çalışma sırasında kıvılcım veya ark oluşturan elektrikli bileşenler ve armatürler (örn. röleler veya sigorta kutuları) bulundurmayın.

Patlama tehlikesi

- Buzdolabı çalışırken yakınına aerosol püskürtmeyin.
- Buzdolabında, içinde itici gaz bulunan aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeler saklamayın.

Sağlık için tehlike

- Bu buzdolabı, 8 yaş üstü çocuklar, fiziksel, duyuşal ve zihinsel engelli ve deneyimleri ile bilgileri olmayan kişiler tarafından sadece denetim altında veya buzdolabının güvenli olarak kullanılması ve oluşabilecek tehlikeleri anlamaları durumunda kullanılabilir.
- 3 ila 8 yaş arasındaki çocukların buzdolabını doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Buzdolabıyla oynamadıklarından emin olmak için, çocuklar daima gözetlenmelidir.

Çocuklar için sıkışma tehlikesi

- Rafların, çocuklar kendini buzdolabına kilitleyemeyecek şekilde monte edildiğinden ve sabitlendiğinden emin olun.
- Eski buzdolabınızı imha etmeden önce:
 - Çekmeceleri sökün.
 - Rafları, çocukların içine tırmanmaması için buzdolabında bırakın.
 - Kapakları çıkartın.



DİKKAT! Bu ikazlara uyulmaması hafif veya orta derecede yaralanmaya sebep olabilir.

Sağlık için tehlike

- Buzdolabının dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için buzdolabı, montaj talimatlarına uygun olarak sabitlenmelidir.
- Buzdolabının üzerindeki ve muhafazasındaki veya gömme yapıdaki havalandırma boşluklarının engellenmemesine dikkat edin.
- Buz çözme işlemi hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik aletler veya diğer türden araçlar kullanmayın.
- Hiçbir koşulda soğutucu akışkan devresini açmayın veya zarar vermeyin.
- Üretici tarafından önerilmedikçe buzdolabı içinde bu amaç için elektrikli cihazlar kullanmayın.

Yaralanma riski

- Buzdolabının içinde veya yakınında yanıcı maddeler kullanmayın veya saklamayın.
- Buzdolabının üzerine veya önüne eşya koymayın.
- Buzdolabında değişiklik yapmayın.

**İKAZ! Hasar tehlikesi**

- Cihaz bilgi etiketinde belirtilen voltaj değerinin güç kaynağının voltaj değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- Buzdolabını ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışını, gaz fırını vb.) yakınına yerleştirmeyin.
- Yoğuşma tahliyesini her zaman temiz tutun.
- Aracı temizlerken havalandırma ızgarasının yakınında yüksek basınçlı temizleyici kullanmayın.
- Araç dıştan temizlendikten sonra veya uzun süre kullanılmıyacaksa, kış kapaklarını havalandırma ızgarasına (aksesuar) takın.
- Buzdolabı yağmura maruz kalmamalıdır.

3 Amacına Uygun Kullanım

Buzdolabı şunlar için uygundur:

- Karavanlara ve motorlu karavanlara montaj
- Gıdaları soğutmak, derin dondurmak ve saklamak

Buzdolabı şunlar için uygun değildir:

- İlaçların saklanması
- Aşındırıcı veya solvent içeren maddelerin saklanması
- Gıdaları hızlı dondurma

Buzdolabı, bir dolap parçasına veya bir montaj boşluğuna monte edilmek üzere tasarlanmıştır.

Bu buzdolabı ev uygulamalarında kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Dondurucu bölümü, önceden dondurulmuş yiyecekleri saklamak, dondurma saklamak veya yapmak ve buz küpleri yapmak için uygundur. Önceden dondurulmamış yiyecekleri dondurmak için uygun değildir.

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

4 Buzdolabının montajı



DİKKAT! Sağlık için tehlike

Cihazın dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için, buzdolabı talimatlara uygun olarak sabitlenmelidir.



Kapak kilidinin ve dekoratif plakanın değiştirilmesine ilişkin kılavuzu bulabileceğiniz adres:

documents.dometic.com/?object_id=63258

4.1 Montaj hazırlığı



DİKKAT! Yaralanma riski

Cihaz keskin kenarlara sahiptir ve montaj sırasında eldiven kullanılmalıdır.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Buzdolabı, kapağı seyir yönüne bakacak şekilde karavanların arkasına monte edilmemelidir.
- İlk kez çalıştırmadan önce cihazı en az 3 saat dikey konumda bırakın.

**NOT**

- Karavanlara, kayar kapının yanına ve ön yolcu koltuğunun arkasına monte edildiği sürece, kapağı seyir yönüne bakan bir tezgah altı ünite monte edilebilir.
- Kompresörlü buzdolabı bir absorber ünitesinin yerini alıyorsa, harici havalandırma ızgaralarının tamamen kapalı olduğundan emin olmalısınız, aksi takdirde kompresör düşük ortam sıcaklıklarında ($\sim 0^{\circ}\text{C}$ 'nin altında) çalışmayabilir.

Buzdolabını monte ederken aşağıdakilere dikkat edin:

- Zeminin sağlam ve düz olduğundan emin olun.
Bunun için aracı düz bir alana park edin.
- Buzdolabını monte ederken aşağıdakileri dikkate alın
 - servis çalışmaları için kolayca erişebilir olmalı
 - sökülmesi ve kurulumu kolay olmalı
 - araçtan kolayca çıkarılabilir olmalı
- Buzdolabı, araç hareket halindeyken sağlam durması için bir girintiye monte edilmelidir. Bu amaçla şekil **1**, sayfa 3 ila şekil **3**, sayfa 5 içeriğinde belirtilen boyutlara dikkat edin.
- Kapağın düzgün bir şekilde açılabilmesini sağlamak için buzdolabı zeminden en az 5 mm mesafe olacak şekilde monte edilmelidir (şekil **5**, sayfa 6).
 - Kapağın serbestçe hareket etmesini engelleyecek herhangi bir halı olmadığından emin olun.
 - Buzdolabını doğrudan zemine yerleştirmekten kaçının.
- Ayrıca aşağıdaki girinti boyutuna dikkat edin (şekil **4**, sayfa 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Buzdolabı yüksekliği (A)	821 mm	975 mm
Buzdolabı genişliği (B)	420 mm	420 mm
Buzdolabı derinliği (C) (5 mm kontrol düğmesi hariç)	450 mm	485 mm
Girinti yüksekliği (H)	828 mm	982 mm
Girinti genişliği (W)	425 mm	425 mm
Girinti derinliği (D)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Buzdolabı yüksekliği (A)	900 mm	901 mm
Buzdolabı genişliği (B)	420 mm	420 mm
Buzdolabı derinliği (C) (5 mm kontrol düğmesi hariç)	655 mm	485 mm
Girinti yüksekliği (H)	907 mm	908 mm
Girinti genişliği (W)	425 mm	425 mm
Girinti derinliği (D)	657 mm	487 mm

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Buzdolabı yüksekliği (A)	1282 mm	1282 mm
Buzdolabı genişliği (B)	523 mm	523 mm
Buzdolabı derinliği (C) (5 mm kontrol düğmesi hariç)	565 mm	620 mm
Girinti yüksekliği (H)	1290 mm	1290 mm
Girinti genişliği (W)	528 mm	528 mm
Girinti derinliği (D)	568 mm	623 mm

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Buzdolabı yüksekliği (A)	1293 mm	1293 mm
Buzdolabı genişliği (B)	420 mm	420 mm
Buzdolabı derinliği (C) (5 mm kontrol düğmesi hariç)	595 mm	595 mm
Girinti yüksekliği (H)	1301 mm	1301 mm
Girinti genişliği (W)	425 mm	425 mm
Girinti derinliği (D)	598 mm	598 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Buzdolabı yüksekliği (A)	821 mm	821 mm
Buzdolabı genişliği (B)	523 mm	523 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Buzdolabı derinliği (C) (5 mm kontrol düğmesi hariç)	555 mm	610 mm
Girinti yüksekliği (H)	829 mm	829 mm
Girinti genişliği (W)	528 mm	528 mm
Girinti derinliği (D)	558 mm	613 mm

4.2 Kompresör ünitesinin montajı (RC 10.4M.90)

Kompresör ünitesi sökülebilir ve buzdolabından ayrı olarak monte edilebilir.

Montaj yeri

Kompresör ünitesi için montaj yeri seçerken aşağıdaki talimatlara uyun:

- Kompresör ünitesi için buzdolabından maksimum 1,5 m uzaklıkta bir konum seçin.
- Kapalı bir kanal hazırlayın. Kanalın bir ucu açık olmalı ve bir havalandırma ızgarası takılmalıdır.
- Havalandırma ızgarasının en az 60 cm² serbest kesite sahip olduğundan emin olun.
- Kanal için aşağıda belirtilen maksimum boyutlara dikkat edin (şekil 4, sayfa 5):

	Kompresör ünitesi	Kanal
Yükseklik	A 169 mm	Y 177 mm
Genişlik	B 185 mm	W 190 mm
Derinlik	C 396 mm	D 400 mm

Kompresör ünitesinin montajı



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Emme borusunu, (örn. keskin kenarlar veya aşırı bükülmeler nedeniyle) hasar görmeyecek şekilde döşeyin. Emme borusunun minimum bükülme yarıçapına uyun ($\geq R30$ mm).
- Kompresör ünitesinden gelen havanın engellenmeden havalandırma ızgarasından dışarı çıkabilmesini sağlayın. Hava akışını engellemeyin ve havalandırma ızgarasını kapatmayın (örn. kapalı dolap kapağıyla).

1. Kompresör ünitesini, fan tarafı havalandırma ızgarasına bakacak şekilde kanala yerleştirin.
2. Kompresör ünitesini (1) gösterildiği gibi takın (şekil 9, sayfa 8).

4.3 Yoğuşma tahliyesinin montajı



NOT

- Buzdolabı kapağının sık sık açılması, yanlış veya çok sıcakken saklanan yiyecekler nedeniyle buzdolabının içinde yoğuşma oluşabilir.
- Yoğuşma sabit bir eğimle tahliye edilmelidir.

Yoğuşma tahliyesini aşağıdaki gibi monte edin:

- Buzdolabından gelen yoğuşma suyu hortumunu zeminden dışarı çıkabileceği bir açıklıktan geçirin.

4.4 Güç kablosunun bağlanması



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Elektrik tesisatı ve onarımları yalnızca bir uzman tarafından yürürlükteki ulusal düzenlemelere ve standartlara uygun olarak gerçekleştirilmelidir.
- Gerilim kaybını ve dolayısıyla performans düşüşünü önlemek için kablo mümkün olduğunca kısa tutulmalı ve mümkünse kesilmemelidir. Bu nedenle ek anahtarlardan, fişlerden veya anahtarlı uzatma kablolarından kaçınin.
- Bağlamadan önce çalışma gerilimi ile akü geriliminin uyumlu olup olmadığını kontrol edin (tip etiketine bakın).

1. şekil 6, sayfa 6 yardımıyla kablo uzunluğuna göre gerekli kablo kesitini belirleyin.
2. Kabloları buzdolabının AMP konnektörüne bağlayın (şekil 7, sayfa 7).
3. Kabloların diğer uçlarını 12 V \equiv güç kaynağına bağlayın:



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Polaritenin doğru olduğundan emin olun.
- Artı (+) kabloya 10 A değerinde bir sigorta bağlayın.

- Mümkün olduğu kadar doğrudan
- rd (kırmızı): Artı (+) kutupta sigorta koruması (10 A) ile
- bk (siyah): Eksi (-) kutba

4.5 Buzdolabını sabitleme



İKAZ! Hasar tehlikesi

Buzdolabını yalnızca üzerindeki sabitleme yuvalarını kullanarak vidalayın, aksi takdirde köpük bileşenler veya kablolar hasar görebilir.



NOT

- Yan duvarları veya takılan çıtaları, vidalar artan yükler altında bile (sürüş sırasında) sıkı olacak şekilde sabitleyin.
- Buzdolabı, düzenli bir hava akışı sağlamak üzere tasarlanmıştır. Üretici, buzdolabı ile girinti duvarları arasında ek boşluk bırakılmasını önermez.

1. Buzdolabını, ön flanş girintiye sıkıca oturacak şekilde nihai konumuna yerleştirin.
2. Vidaları (şekil **8**, sayfa 7), buzdolabının yanlarındaki plastik sabitleme yuvalarından geçirin ve daha sonra vidaları sıkarak duvara sabitleyin.
3. Kapakları vida başlarına takın.

4.6 Kontrol panelinin montajı



İKAZ! Hasar tehlikesi

Bağlantı kablolarını (örn. keskin kenarlar veya aşırı bükülmeler nedeniyle) hasar görmeyecek şekilde döşeyin.

RC10.4P.100

- Kontrol panelini gösterildiği gibi monte edin (şekil **10**, sayfa 8).

RC10.4M.90 (şekil **9**, sayfa 8)

- Kontrol panelini (2) aydınlatma kablosunu (4) kullanarak buzdolabına (3) bağlayın.
- Kontrol panelini (2) veri kablosunu (5) kullanarak kompresör ünitesine (1) bağlayın.
- Kontrol panelini gösterildiği gibi monte edin (şekil **9**, sayfa 8).

Numara şekil **9,
sayfa 8** **Adı**

1 Kompresör ünitesi

2 Kontrol paneli

**Numara şekil 9,
sayfa 8**
Adı

3	Buzdolabı
4	Aydınlatma kablosu (3,5 m)
5	Veri kablosu (3,5 m)

5 Teknik Bilgiler

Cihazınızın güncel AB Uygunluk Beyanı için lütfen dometic.com adresindeki ilgili ürün sayfasına bakın veya doğrudan üretici ile iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).

Bu cihaz UN ECE Yönetmeliği R10.05.2014 ile uyumludur.


Modele bağlı olarak buzdolabında R134a ya da R600a soğutucu akışkan kullanılır. Kullanılan soğutucu akışkan için cihaz bilgi etiketine bakın.

R134a modelleri için geçerlidir:


Bu ürün florlu sera gazları içerir.


Soğutma ünitesi otomatik olarak yalıtılır.


	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Gaz Miktarı	62 l		86 l	
Brüt kapasite:	54,5 l		75,5 l	
Buzdolabı bölümü:	7,5 l		7,5 l	
Dondurucu bölümü:	62 l		83 l	
Toplam net kapasite:	69 l		90 l	
Dondurucu bölümü hariç	64 l		85 l	
Brüt kapasite:	12 V=		12 V=	
Kullanılabilir kapasite:	42 W		45 W	
Bağlantı gerilimi:	0,45 kWh/24 sa.		0,45 kWh/24 sa.	
Ortalama güç girişi:	37,5 Ah/24 sa.		37,5 Ah/24 sa.	
Enerji tüketimi	T		T	
PERFORMANS modu:	R134a	R600a	R134a	R600a
İklim Sınıfı:	40 g	16 g	43 g	20 g
Soğutucu madde:				
Soğutucu miktarı:				


	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
CO2 eş değeri:	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Sera potansiyeli (GWP):	1430	3	1430	3
Gürültü emisyonu (EN60704): PERFORMANS modu: SESSİZ mod:	42 dB(A) 39 dB(A)		42 dB(A) 39 dB(A)	
Boyutlar Y x G x D (mm olarak):	bkz. şekil 2 , sayfa 4		bkz. şekil 2 , sayfa 4	
Ağırlık:	19,5 kg		21,4 kg	
Muayene/sertifika:				

	RC 10.4P.100		RC 10.4M.90
Gaz Miktarı			
Brüt kapasite:	94 l		86 l
Buzdolabı bölmesi:	81 l		75,5 l
Dondurucu bölmesi:	9 l		7,5 l
Toplam net kapasite:	90 l		83 l
Dondurucu bölmesi hariç			
Brüt kapasite:	98 l		90 l
Kullanılabilir kapasite:	93 l		85 l
Bağlantı gerilimi:	12 V \equiv		12 V \equiv
Ortalama güç girişi:	48 W		45 W
Enerji tüketimi PERFORMANS modu:	0,46 kWh/24 sa. 38 Ah/24 sa.		0,45 kWh/24 sa. 37,5 Ah/24 sa.
İklim Sınıfı:	T		T
Soğutucu madde:	R134a	R600a	R600a
Soğutucu miktarı:	47 g	19 g	20 g
CO2 eş değeri:	0,067 t	0,057 kg	0,060 kg
Sera potansiyeli (GWP):	1430	3	3
Gürültü emisyonu (EN60704): PERFORMANS modu: SESSİZ mod:	42 dB(A) 39 dB(A)		42 dB(A) 39 dB(A)
Boyutlar Y x G x D (mm olarak):	bkz. şekil 2 , sayfa 4		bksz. şekil 2 , sayfa 4

	RC 10.4P.100	RC 10.4M.90
Ağırlık:	21,0 kg	20,4 kg
Muayene/sertifika:		

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Gaz Miktarı		
Brüt kapasite:	153 l	177 l
Buzdolabı bölmesi:	118 l	142 l
Dondurucu bölmesi:	29 l	35 l
Toplam net kapasite:	147 l	171 l
Dondurucu bölmesi hariç		
Brüt kapasite:	–	–
Kullanılabilir kapasite:	–	–
Bağlantı gerilimi:	12 V ₌₌₌	12 V ₌₌₌
Ortalama güç girişi:	54 W	54 W
Enerji tüketimi	0,70 kWh/24 sa.	0,72 kWh/24 sa.
PERFORMANS modu:	58 Ah/24 sa.	60 Ah/24 sa.
İklim Sınıfı:	ST	ST
Soğutucu madde:	R134a	R134a
Soğutucu miktarı:	44 g	44 g
CO2 eş değeri:	0,063 t	0,063 t
Sera potansiyeli (GWP):	1430	1430
Gürültü emisyonu (EN60704):		
PERFORMANS modu:	42 dB(A)	42 dB(A)
SESSİZ mod:	39 dB(A)	39 dB(A)
Boyutlar Y x G x D (mm olarak):	bkz. şekil 1 , sayfa 3	bkz. şekil 1 , sayfa 3
Ağırlık:	36,5 kg	39,5 kg
Muayene/sertifika:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Gaz Miktarı		
Brüt kapasite:	133 l	151 l
Buzdolabı bölümü:	116 l	128 l
Dondurucu bölümü:	12 l	18 l
Toplam net kapasite:	128 l	146 l
Dondurucu bölümü hariç		
Brüt kapasite:	139 l	157 l
Kullanılabilir kapasite:	134 l	152 l
Bağlantı gerilimi:	12 V \equiv	12 V \equiv
Ortalama güç girişi:	54 W	60 W
Enerji tüketimi	0,66 kWh/24 sa.	0,54 kWh/24 sa.
PERFORMANS modu:	55 Ah/24 sa.	45 Ah/24 sa.
İklim Sınıfı:	ST	ST
Soğutucu madde:	R134a	R600a
Soğutucu miktarı:	40 g	31 g
CO ₂ eş değeri:	0,057 t	0,093 kg
Sera potansiyeli (GWP):	1430	3
Gürültü emisyonu (EN60704):		
PERFORMANS modu:	42 dB(A)	42 dB(A)
SESSİZ mod:	39 dB(A)	39 dB(A)
Boyutlar Y x G x D (mm olarak):	bkz. şekil 1 , sayfa 3	bkz. şekil 3 , sayfa 5
Ağırlık:	32 kg	31 kg
Muayene/sertifika:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Gaz Miktarı		
Brüt kapasite:	78 l	92 l
Buzdolabı bölümü:	69,1 l	80,3 l
Dondurucu bölümü:	9,2 l	12,1 l
Toplam net kapasite:	78 l	92 l
Dondurucu bölümü hariç		
Brüt kapasite:	83 l	98 l
Kullanılabilir kapasite:	83 l	98 l
Bağlantı gerilimi:	12 V	12 V
Ortalama güç girişi:	50 W	44 W
Enerji tüketimi	0,42 kWh/24 sa.	0,43 kWh/24 sa.
PERFORMANS modu:	35 Ah/24 sa.	35,5 Ah/24 sa.
İklim Sınıfı:	N, ST	N, ST
Soğutucu madde:	R600a	R600a
Soğutucu miktarı:	24 g	23 g
CO2 eş değeri:	0,072 kg	0,069 kg
Sera potansiyeli (GWP):	3	3
Gürültü emisyonu (EN60704):		
Hava kanalı ile:		
PERFORMANS modu:	44 dB(A)	44 dB(A)
SESSİZ mod:	39 dB(A)	39 dB(A)
Hava kanalı olmadan:		
PERFORMANS modu:	42 dB(A)	42 dB(A)
SESSİZ mod:	38 dB(A)	38 dB(A)
Boyutlar Y x G x D (mm olarak):	bkz. şekil 2 , sayfa 4	bkz. şekil 2 , sayfa 4
Ağırlık:	24,5 kg	25 kg
Muayene/sertifika:		

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, lahko poškodujete sebe in druge, svoj izdelek ali povzročite materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

Vsebina

1	Razlaga simbolov	85
2	Varnostni napotki	86
3	Predvidena uporaba	88
4	Vgradnja hladilnika	89
5	Tehnični podatki	95

1 Razlaga simbolov



OPOZORILO!

Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.



NASVET

Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

2 Varnostni napotki

2.1 Osnovna varnost



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost električnega udara

- Vgradnjo in odstranitev hladilnika sme opraviti samo ustrezno usposobljeno osebe.
- Če na hladilniku opazite vidne znak poškodb, ga ne uporabljajte.
- Vsa popravila na tem hladilniku naj izvajajo samo ustrezno usposobljeni serviserji. Neustrezna popravila so lahko zelo nevarna, lahko pa tudi poškodujejo hladilnik.
- Če je priključni kabel tega hladilnika poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba oziroma ustrezno usposobljena oseba ali služba. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za uporabnika.
- Pri nameščanju hladilnika bodite pozorni, da napajalnega kabla ne boste zagostili ali poškodovali.
- Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.

Nevarnost požara

- Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je lahko vnetljivo, v primeru puščanja pa lahko pride do nakopičenja gorljivih plinov, če je naprava v majhnem prostoru.
Če se hladilni krogotok poškoduje:
 - Hladilniku ne približujte odprtih plamenov ali drugih potencialnih virov vžiga.
 - Prostor dobro prezračite.
 - Izklopite hladilnik.

Za hladilnike s hladilnim sredstvom R600a:

- Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplogrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname.
- Hladilnika ne uporabljajte in ne hranite v zaprtih prostorih brez pretoka zraka ali s slabim pretokom zraka.

- V vgradnih odprtinah za hladilnik ne sme biti električnih sestavnih delov in luči, ki bi med običajnim in neobičajnim delovanjem proizvajali iskre ali obloke (na primer relejev ali razdelilnih omaric).

Nevarnost eksplozije

- Med delovanjem hladilnika v njegovi bližini ne uporabljajte razpršil.
- V hladilniku ne skladiščite eksplozivnih substanc kot npr. razpršilnikov s potisnim plinom.

Nevarnost za zdravje

- Ta hladilnik smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe hladilnika in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci, ki so stari od 3 do 8 let, smejo hladilnik polniti in prazniti.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se s hladilnikom ne bodo igrali.

Nevarnost zagozditve otrok

- Prepričajte se, da so police nameščene in zavarovane, da se otroci ne bodo mogli zapreti v hladilnik.
- Preden odstranite svoj stari hladilnik:
 - Odstranite predale.
 - Police pustite v hladilniku, da otroci ne bodo mogli zlesti v hladilnik.
 - Snemite vrata.



POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

Nevarnost za zdravje

- Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti hladilnika, ga je treba pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo.
- Prezračevalne odprtine v ohišju hladilnika ali vgradni enoti ne smejo biti zakrite.
- Da bi pospešili odtajanje, ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, ki ga ni priporočil proizvajalec.
- Hladilnega krogotoka ne smete odpirati ali poškodovati.

- V predalih za živila v hladilniku ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.

Nevarnost telesnih poškodb

- V hladilniku ali v bližini hladilnika ne uporabljajte in ne hranite vnetljivih materialov.
- Na hladilnik ali ob hladilnik ne polagajte predmetov.
- Hladilnika ne spreminjajte.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Preverite, ali se podatki o napetosti na podatkovni ploščici ujemajo s podatki na napajanju.
- Hladilnika ne namestite v bližino toplotnih virov (grelcev, neposredne sončne svetlobe, plinskih peči itd.).
- Kondenzacijski odtok mora biti vedno čist.
- Pri čiščenju vozila v območju prezračevalne mreže ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika z vodo.
- Zimske pokrove namestite na prezračevalno rešetko (dodatna oprema), ko vozilo čistite od zunaj ali ko vozila dlje časa ne uporabljate.
- Hladilnik ne sme biti izpostavljen dežju.

3 Predvidena uporaba

Hladilnik je primeren za:

- namestitev v prikolicah in avtodomih;
- hlajenje, zamrzovanje in shranjevanje živil.

Hladilnik ni primeren za:

- shranjevanje zdravil,
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila;
- hitro zamrzovanje živil.

Hladilnik je predviden za vgradnjo v omarico ali vgradno nišo.

Hladilnik ni predviden za uporabo v gospodinjstvu.

Zamrzovalni predel je primeren za shranjevanje predhodno zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda in kock ledu. Ni pa primeren za zamrzovanje predhodno odmrznjenih živil.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- Napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- Neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- Sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- Uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

4 Vgradnja hladilnika



POZOR! Nevarnost za zdravje

Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti naprave, jo je treba pritrditi v skladu s temi navodili.



Navodila za zamenjavo vratnega zapirala in dekorativne plošče so na voljo na spletu na naslovu:

documents.dometic.com/?object_id=63258

4.1 Pripravljanje namestitve



POZOR! Nevarnost poškodb

Naprava ima ostre robove, zato je treba med vgradnjo nositi rokavice.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Hladilnika ni dovoljeno vgraditi v zadnji del avtodoma z vrati obrnjenimi v smeri vožnje.
- Napravo pustite v pokončnem položaju vsaj 3 ure, preden jo prvič zaženete.

**NASVET**

- V počitniških prikolicah je mogoče podpultno napravo namestiti z vrati proti smeri vožnje, če je nameščena ob drsnih vratih in za sopotnikovim sedežem.
- Če boste s kompresorskim hladilnikom zamenjali absorpcijsko hladilno napravo, morate zagotoviti, da bodo zunanje prezračevalne rešetke popolnoma zaprte, sicer obstaja nevarnost, da kompresor ne bo deloval pri nizkih temperaturah okolice (~pod 0 °C).

Pri vgradnji hladilnika upoštevajte naslednje napotke:

- Tla morajo biti trdna in ravna.
Zato vozilo parkirajte na ravnem terenu.
- Hladilnik je treba vgraditi tako, da
 - je dobro dostopen za servisiranje;
 - ga je mogoče z lahkoto demontirati in vgraditi;
 - ga je mogoče brez težav odnesti iz vozila.
- Hladilnik mora biti vgrajen v nišo, da pri premikanju vozila ostane na mestu. V ta namen upoštevajte dimenzije v sl. **1**, stran 3 do sl. **3**, stran 5.
- Hladilnik mora ob namestitvi biti vsaj 5 mm odmaknjen od tal, da se bodo vrata lahko pravilno odpirala (sl. **5**, stran 6).
 - Preproge ne smejo ovirati premikanja vrat.
 - Hladilnika ne postavljajte neposredno na tla.
- Upoštevajte tudi mere niše (sl. **4**, stran 5):

	RC10.4(S)(T).70	RC10.4(S)(T).90
Višina hladilnika (A)	821 mm	975 mm
Širina hladilnika (B)	420 mm	420 mm
Globina hladilnika (C) (ne vključuje upravljalnega gumba 5mm)	450 mm	485 mm
Višina niše (H)	828 mm	982 mm
Širina niše (W)	425 mm	425 mm
Globina niše (D)	452 mm	487 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Višina hladilnika (A)	900 mm	901 mm
Širina hladilnika (B)	420 mm	420 mm

	RC10.4P.100	RC10.4M.90
Globina hladilnika (C) (ne vključuje upravljalnega gumba 5mm)	655 mm	485 mm
Višina niše (H)	907 mm	908 mm
Širina niše (W)	425 mm	425 mm
Globina niše (D)	657 mm	487 mm

	RCD10.5(S)(T)	RCD10.5X(S)(T)
Višina hladilnika (A)	1282 mm	1282 mm
Širina hladilnika (B)	523 mm	523 mm
Globina hladilnika (C) (ne vključuje upravljalnega gumba 5mm)	565 mm	620 mm
Višina niše (H)	1290 mm	1290 mm
Širina niše (W)	528 mm	528 mm
Globina niše (D)	568 mm	623 mm

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Višina hladilnika (A)	1293 mm	1293 mm
Širina hladilnika (B)	420 mm	420 mm
Globina hladilnika (C) (ne vključuje upravljalnega gumba 5mm)	595 mm	595 mm
Višina niše (H)	1301 mm	1301 mm
Širina niše (W)	425 mm	425 mm
Globina niše (D)	598 mm	598 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Višina hladilnika (A)	821 mm	821 mm
Širina hladilnika (B)	523 mm	523 mm

	RCS10.5(S)(T)	RCS10.5X(S)(T)
Globina hladilnika (C) (ne vključuje upravljalnega gumba 5mm)	555 mm	610 mm
Višina niše (H)	829 mm	829 mm
Širina niše (W)	528 mm	528 mm
Globina niše (D)	558 mm	613 mm

4.2 Vgradnja enote kompresorja (RC 10.4M.90)

Enota kompresorja je snemljiva in jo je mogoče vgraditi ločeno od hladilnika.

Mesto namestitve

Pri izbiranju mesta za namestitev enote kompresorja upoštevajte naslednja navodila:

- Izberite mesto za enoto kompresorja, ki je od hladilnika oddaljeno največ 1,5 m.
- Pripravite zaprt kanal. Kanal mora biti na enem koncu odprt in opremljen s prezračevalno rešetko.
- Presek prezračevalne rešetke mora biti vsaj 60 cm².
- Upoštevajte največje mere kanala (sl. **4**, stran 5):

	Enota kompresorja	Kanal
Višina	A 169 mm	H 177 mm
Širina	B 185 mm	W 190 mm
Globina	C 396 mm	D 400 mm

Montaža enote kompresorja



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Sesalno cev položite tako, da se ne bo poškodovala (npr. zaradi ostrih robov ali velikih upogibov). Upoštevajte najmanjši polmer upogibanja sesalne cevi ($\geq R30$ mm).
- Prepričajte se, da lahko zrak iz enote kompresorja brez ovir izstopa skozi prezračevalno rešetko. Ne blokirajte pretoka zraka in ne zakrivajte prezračevalne rešetke (npr. z zaprtimi vrati omare).

1. Enoto kompresorja namestite v kanal tako, da je stran z ventilatorjem obrnjena proti prezračevalni rešetki.
2. Namestite enoto kompresorja (**1**), kot je prikazano (sl. **9**, stran 8).

4.3 Vgradnja kondenzacijskega odtoka



NASVET

- V hladilniku se lahko zaradi pogostega odpiranja vrat, nepravilno hranjenih živil ali živil, ki jih v hladilnik damo tople, nabere kondenzat.
- Kondenzat je treba odvajati pod stalnim naklonom.

Vgradite kondenzacijski odtok, kot je navedeno v nadaljevanju:

- Gibko cev za kondenzat speljite od hladilnika skozi odprtino v tleh, ki vodi ven.

4.4 Priključitev napajanja



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Električno napeljavo in popravila sme izvajati le strokovnjak v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi in standardi.
- Da bi preprečili izgubo napetosti in posledično zmanjšanje zmogljivosti, mora biti kabel čim krajši in ne sme biti prekinjen, če je to mogoče. Zato ne uporabljajte dodatnih stikal, vtičev ali razdelilnikov.
- Pred priključitvijo preverite, ali sta delovna napetost in akumulatorska napetost enaki (glejte tipsko ploščico).

1. Potrebni presek kabla določite glede na dolžino kabla v skladu z sl. **6**, stran 6.
2. Kabla priključite na priključek AMP na hladilniku (sl. **7**, stran 7).
3. Druga konca kablov priključite na 12 V \equiv napajanje:



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Preverite polarnost.
- Pozitiven (+) kabel priključite na 10 A varovalko.

- Čim bolj neposredno
- rd (rdeča): z varovalko (10 A) na pozitivni pol (+)
- bk (črna): na negativni pol (–)

4.5 Pritrjevanje hladilnika



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Vedno vrtajte skozi za to predvidene puše, ker se sicer lahko poškodujejo deli, obdani s peno, kot so vodniki.

**NASVET**

- Stranice ali pritrjene letve pritrdite tako, da vijaki čvrsto držijo tudi v primeru večjih obremenitev (med vožnjo).
- Hladilnik je zasnovan za zagotavljanje reguliranega pretoka zraka. Proizvajalec ne priporoča dodatnega prostora med hladilnikom in sosednjimi stenami.

1. Hladilnik postavite na mesto, kjer ga boste uporabljali, da bo sprednja prirobnica tesno prilegala ob sprednji rob niše.
2. Vijake (sl. **8**, stran 7) privijte skozi plastične puše v stranskih stenah hladilnika in naprej v steno.
3. Glave vijakov prekrijte s pokrovčki.

4.6 Namestitev kontrolne plošče

**OBVESTILO! Nevarnost poškodb**

Priključne kable položite tako, da se ne bodo poškodovali (npr. zaradi ostrih robov ali velikih upogibov).

RC10.4P.100

- Upravljalno ploščo namestite, kot je prikazano (sl. **10**, stran 8).

RC10.4M.90 (sl. **9, stran 8)**

- Kontrolno ploščo (**2**) priključite na hladilnik (**3**) s kablom za osvetljavo (**4**).
- Kontrolno ploščo (**2**) priključite na enoto kompresorja (**1**) s podatkovnim kablom (**5**).
- Upravljalno ploščo namestite, kot je prikazano (sl. **9**, stran 8).

Št. na sl. **9,
stran 8**

Opis

1	Enota kompresorja
2	Upravljalna plošča
3	Hladilnik
4	Kabel za osvetljavo (3,5 m)
5	Podatkovni kabel (3,5 m)

5 Tehnični podatki

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte dometic.com/dealer).

Ta naprava je skladu s predpisom ZN ECE R10.05.2014.


Hladilnik glede na model kot hladilno sredstvo uporablja R134a ali R600a. Za uporabljen hladilno sredstvo glejte tipsko tablico.


Za modele R134a velja:


Ta izdelek vsebuje fluorirane toplogredne pline.


Hladilna enota je hermetično zaprta.


	RC 10.4(S)(T).70		RC 10.4(S)(T).90	
Prostornina				
Bruto prostornina:	62 l		86 l	
Hladilnik:	54,5 l		75,5 l	
Zamrzovalni predal:	7,5 l		7,5 l	
Skupna neto prostornina:	62 l		83 l	
Brez zamrzovalnega predala				
Bruto prostornina:	69 l		90 l	
Neto prostornina:	64 l		85 l	
Priključna napetost:	12 V _{DC}		12 V _{DC}	
Povprečna poraba moči:	42 W		45 W	
Poraba električne energije	0,45 kWh/24 h		0,45 kWh/24 h	
Način PERFORMANCE:	37,5 Ah/24 h		37,5 Ah/24 h	
Klimatski razred:	T		T	
Hladilno sredstvo:	R134a	R600a	R134a	R600a
Količina hladilnega sredstva:	40 g	16 g	43 g	20 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,048 kg	0,061 t	0,060 kg
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	1430	3	1430	3
Emisije hrupa (EN60704):				
Način PERFORMANCE:	42 dB (A)		42 dB (A)	
TIHl način:	39 dB (A)		39 dB (A)	
Mere V x Š x G (v mm):	glejte sl. 2, stran 4		glejte sl. 2, stran 4	

	RC 10.4(S)(T).70	RC 10.4(S)(T).90
Teža:	19,5 kg	21,4 kg
Pregled/certifikat:		

	RC 10.4P.100	RC 10.4M.90
Prostornina		
Bruto prostornina:	94 l	86 l
Hladilnik:	81 l	75,5 l
Zamrzovalni predal:	9 l	7,5 l
Skupna neto prostornina:	90 l	83 l
Brez zamrzovalnega predala		
Bruto prostornina:	98 l	90 l
Neto prostornina:	93 l	85 l
Priključna napetost:	12 V ₌₌₌	12 V ₌₌₌
Povprečna poraba moči:	48 W	45 W
Poraba električne energije	0,46 kWh/24 h	0,45 kWh/24 h
Način PERFORMANCE:	38 Ah/24 h	37,5 Ah/24 h
Klimatski razred:	T	T
Hladilno sredstvo:	R134a	R600a
Količina hladilnega sredstva:	47 g	20 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,067 t	0,060 kg
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	1430	3
Emisije hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE:	42 dB (A)	42 dB (A)
TIHl način:	39 dB (A)	39 dB (A)
Mere V x Š x G (v mm):	glejte sl. 2 , stran 4	glejte sl. 2 , stran 4
Teža:	21,0 kg	20,4 kg
Pregled/certifikat:		

	RCD 10.5(S)(T)	RCD 10.5X(S)(T)
Prostornina		
Bruto prostornina:	153 l	177 l
Hladilnik:	118 l	142 l
Zamrzovalni predal:	29 l	35 l
Skupna neto prostornina:	147 l	171 l
Brez zamrzovalnega predala		
Bruto prostornina:	–	–
Neto prostornina:	–	–
Priključna napetost:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Povprečna poraba moči:	54 W	54 W
Poraba električne energije	0,70 kWh/24 h	0,72 kWh/24 h
Način PERFORMANCE:	58 Ah/24 h	60 Ah/24 h
Klimatski razred:	ST	ST
Hladilno sredstvo:	R134a	R134a
Količina hladilnega sredstva:	44 g	44 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,063 t	0,063 t
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	1430	1430
Emisije hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE:	42 dB (A)	42 dB (A)
TIHl način:	39 dB (A)	39 dB (A)
Mere V x Š x G (v mm):	glejte sl. 1 , stran 3	glejte sl. 1 , stran 3
Teža:	36,5 kg	39,5 kg
Pregled/certifikat:		

	RCL10.4(S)(T)	RCL10.4E(S)(T)
Prostornina		
Bruto prostornina:	133 l	151 l
Hladilnik:	116 l	128 l
Zamrzovalni predal:	12 l	18 l
Skupna neto prostornina:	128 l	146 l
Brez zamrzovalnega predala		
Bruto prostornina:	139 l	157 l
Neto prostornina:	134 l	152 l
Priključna napetost:	12 V $\overline{=}$	12 V $\overline{=}$
Povprečna poraba moči:	54 W	60 W
Poraba električne energije	0,66 kWh/24 h	0,54 kWh/24 h
Način PERFORMANCE:	55 Ah/24 h	45 Ah/24 h
Klimatski razred:	ST	ST
Hladilno sredstvo:	R134a	R600a
Količina hladilnega sredstva:	40 g	31 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,057 t	0,093 kg
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	1430	3
Emisije hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE:	42 dB (A)	42 dB (A)
TIHl način:	39 dB (A)	39 dB (A)
Mere V x Š x G (v mm):	glejte sl. 1 , stran 3	glejte sl. 3 , stran 5
Teža:	32 kg	31 kg
Pregled/certifikat:		

	RCS 10.5(S)(T)	RCS 10.5X(S)(T)
Prostornina		
Bruto prostornina:	78 l	92 l
Hladilnik:	69,1 l	80,3 l
Zamrzovalni predal:	9,2 l	12,1 l
Skupna neto prostornina:	78 l	92 l
Brez zamrzovalnega predala		
Bruto prostornina:	83 l	98 l
Neto prostornina:	83 l	98 l
Priključna napetost:	12 V	12 V
Povprečna poraba moči:	50 W	44 W
Poraba električne energije	0,42 kWh/24 h	0,43 kWh/24 h
Način PERFORMANCE:	35 Ah/24 h	35,5 Ah/24 h
Klimatski razred:	N, ST	N, ST
Hladilno sredstvo:	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva:	24 g	23 g
Ekvivalent CO ₂ :	0,072 kg	0,069 kg
Potencial globalnega segrevanja (GWP):	3	3
Emisije hrupa (EN60704):		
Z zračnim kanalom:		
Način PERFORMANCE:	44 dB (A)	44 dB (A)
TIHl način:	39 dB (A)	39 dB (A)
Brez zračnega kanala:		
Način PERFORMANCE:	42 dB (A)	42 dB (A)
TIHl način:	38 dB (A)	38 dB (A)
Mere V x Š x G (v mm):	glejte sl. 2 , stran 4	glejte sl. 2 , stran 4
Teža:	24,5 kg	25 kg
Pregled/certifikat:		



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices